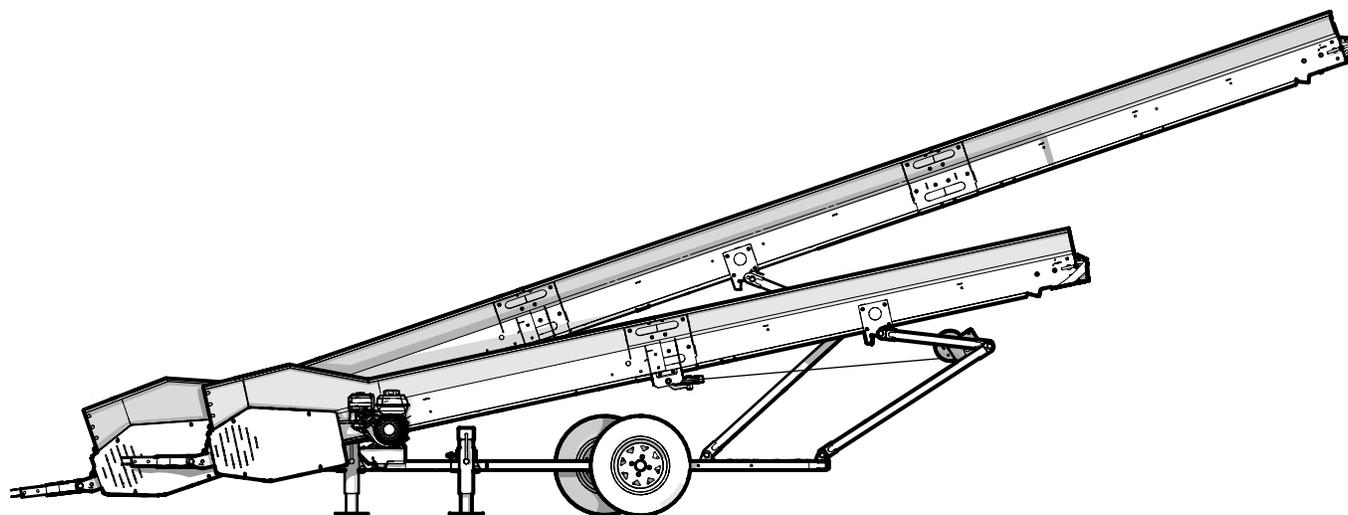


# MANUEL DE L'UTILISATEUR

---

CT16B – N/S CT16B8 à CT16B26  
CT24B – N/S CT24B12 à CT24B39

## CT16B / CT24B Convoyeur de bois de chauffage sur remorque



# 1. Préambule

## 1.1 Introduction

### Félicitations d'avoir choisi un convoyeur de bois de chauffage sur remorque de série CT-B Wallenstein!

Ce manuel couvre les convoyeurs sur remorque CT16B et CT24B de Wallenstein. Ces machines de haute qualité sont conçues et fabriquées pour répondre aux besoins des industries de l'exploitation du bois et des forêts.

Les convoyeurs Wallenstein CT16B et CT24B sont construits pour fonctionner avec les processeurs et fendeurs de bois Wallenstein. Ces convoyeurs à entraînement par courroie de 16 pi (4,9 m) et 24 pi (7,3 m) sont équipés d'une chaîne 662 résistante, à tension réglable. Les convoyeurs sont alimentés par un moteur HONDA® Gx120 ou un moteur VANGUARD® 160 10V3.

Les convoyeurs Wallenstein donnent un moyen rapide et efficace de déplacer et d'empiler de grandes quantités de bois fendu. Il est possible de tourner les roues sur 90 degrés pour repositionner la machine à mesure que la pile de bois fendu grossit.

Le fonctionnement sécuritaire et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne qui utilisera ou entretiendra l'équipement lise et comprenne les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement, à l'entretien et au dépannage figurant dans le manuel de l'utilisateur.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein Equipment sont écrites de la façon suivante : système américain (système métrique).

Conservez le présent manuel à portée de main pour pouvoir le consulter souvent et pour pouvoir le remettre à un nouvel opérateur ou propriétaire. Téléphonnez à votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question ou pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.



## AVERTISSEMENT!

**Ne pas tenter de démarrer et faire fonctionner la fendeuse sans d'abord consulter minutieusement le présent manuel afin d'en connaître l'utilisation sécuritaire et appropriée.**

**Le présent manuel doit accompagner la fendeuse en tout temps.**

W034

**Wallenstein Equipment Inc. • © 2022. Tous droits réservés.**

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

## Table des matières

<b>1. Préambule .....</b>	<b>2</b>	<b>8. Réparations et entretien.....</b>	<b>36</b>
1.1 Introduction.....	2	8.1 Liquides et lubrifiants .....	36
1.2 Rapport d'inspection à la livraison .....	4	8.2 Calendrier d'entretien.....	37
1.3 Emplacement du numéro de série.....	5	8.3 Moteur Honda .....	37
1.4 Types d'autocollants sur l'équipement .....	6	8.4 Points de graissage.....	37
<b>2. Sécurité.....</b>	<b>7</b>	8.5 Tension de la chaîne, ajustement.....	38
2.1 Symboles d'alerte de sécurité .....	7	8.6 Ajustement ou remplacement de la courroie d'entraînement .....	38
2.2 Mots indicateurs.....	7	8.7 Treuil à main .....	39
2.3 Pour quelle raison la SÉCURITÉ est-elle importante? .....	7	<b>9. Dépannage .....</b>	<b>40</b>
2.4 Règles de sécurité.....	7	<b>10. Caractéristiques techniques.....</b>	<b>41</b>
2.5 Sécurité relative au fonctionnement .....	8	10.1 Caractéristiques techniques du convoyeur .....	41
2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement .....	9	10.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons ..	42
2.8 Explications des symboles de sécurité.....	11	10.3 Couple appliqué sur les écrous de roue.....	43
2.9 Remplacement des symboles de sécurité endommagés .....	13	<b>11. Garantie sur le produit .....</b>	<b>44</b>
2.10 Formulaire d'approbation.....	14	<b>12. Index alphabétique .....</b>	<b>45</b>
<b>3. Familiarisation .....</b>	<b>15</b>		
3.1 À l'intention d'un nouvel opérateur .....	15		
3.2 Formation.....	15		
3.3 Familiarisation avec le lieu de travail .....	15		
3.4 État de l'équipement.....	15		
3.5 Position de l'opérateur.....	15		
3.6 Composants du convoyeur.....	16		
<b>4. Commandes .....</b>	<b>17</b>		
4.1 Moteur Honda® .....	17		
4.2 Moteur Vanguard® .....	19		
4.3 Bouton d'arrêt d'urgence .....	19		
4.4 Indicateur de l'angle du convoyeur.....	20		
4.5 Goupille de verrouillage de l'attelage .....	20		
4.6 Réglage de la hauteur .....	21		
<b>5. Configuration du convoyeur.....</b>	<b>22</b>		
<b>6. Liste de vérification avant la mise en marche ..</b>	<b>23</b>		
6.1 Avant le démarrage du moteur .....	23		
6.2 Moteur Honda .....	24		
6.3 Moteur Vanguard.....	25		
6.4 Vérification du niveau d'huile du boîtier de réduction....	28		
<b>7. Instructions d'utilisation .....</b>	<b>29</b>		
7.1 Moteur Honda – Démarrage.....	29		
7.2 Moteur Vanguard – Démarrage.....	30		
7.3 Procédure d'arrêt .....	31		
7.4 Arrêt en cas d'urgence .....	31		
7.5 Faites tourner les roues .....	31		
7.6 Déplacer ou pivoter le convoyeur latéralement.....	32		
7.7 Position de l'essieu du convoyeur.....	33		
7.8 Période de rodage .....	34		
7.9 Transport .....	34		
7.10 Entreposage .....	35		

## 1.2 Rapport d'inspection à la livraison

### Convoyeur de bois de chauffage sur remorque CT16B, CT24B Wallenstein

J'ai reçu les manuels portant sur les produits et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, des réglages, de l'utilisation sécuritaire et de la politique de garantie en vigueur.

Client

Adresse

Ville, État/province, code postal

( )

Numéro de téléphone

Nom de la personne-ressource

Modèle

N° de série

Date de livraison

Pour activer la garantie, enregistrez le produit en ligne à l'adresse [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, qui doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai donné des conseils en détail à l'acheteur concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur; j'ai aussi passé en revue les manuels.

Concessionnaire

Adresse

Ville, État/province, code postal

( )

Numéro de téléphone

### 1.2.1 Rapport d'inspection du concessionnaire

- \_\_\_\_\_ Niveau d'huile moteur vérifié
- \_\_\_\_\_ Niveau d'huile du boîtier de réduction vérifié
- \_\_\_\_\_ Le moteur démarre et tourne
- \_\_\_\_\_ Toutes les fixations sont serrées
- \_\_\_\_\_ L'entraînement du convoyeur est lubrifié
- \_\_\_\_\_ Le timon du pivot se déplace librement
- \_\_\_\_\_ Passez en revue les directives d'utilisation et de sécurité

#### Contrôles de sécurité

- \_\_\_\_\_ Tous les autocollants de sécurité ont été installés
- \_\_\_\_\_ Les protecteurs et écrans ont été installés et sont fixés solidement.
- \_\_\_\_\_ Vérification du vérin stabilisateur
- \_\_\_\_\_ Pression des pneus correcte
- \_\_\_\_\_ Serrage au couple des écrous de roue vérifiée

### 1.3 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces ou demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. Ces renseignements se trouvent sur la plaque du numéro de série illustrée ci-dessous.

**Notez les renseignements sur le produit à l'endroit prévu ci-dessous pour consultation future.**

Écrivez les renseignements sur le produit ici	
<b>Modèle :</b>	
<b>N° de série :</b>	

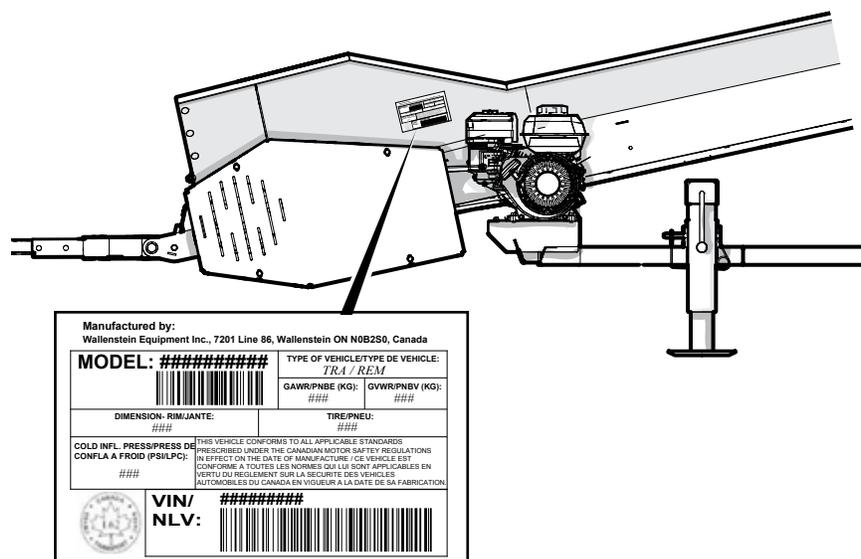
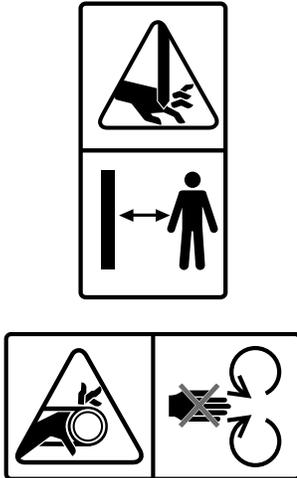


Fig. 1 – Emplacement de la plaque d'identification portant le numéro de série

## 1.4 Types d'autocollants sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreux autocollants présents. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

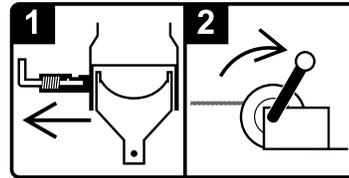
Les **autocollants de sécurité** ont un fond jaune et comprennent deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



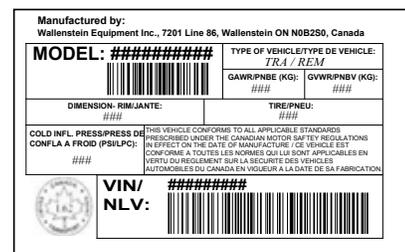
Les **autocollants d'avis de sécurité** sont bleus sur fond blanc, sont généralement de forme rectangulaire et comportent un ou plusieurs symboles. Cet autocollant indique l'équipement de protection individuelle requis pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



Les **autocollants d'information** comportent généralement des pictogrammes, ont un fond blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ce type d'autocollant fournit des renseignements importants à l'opérateur ou explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants sur le produit** indiquent le modèle et le numéro de série de la machine, ainsi que d'autres renseignements importants.



Les **autocollants d'entretien** ont un arrière-plan vert et comprennent un nombre variable de panneaux. L'autocollant illustre le et la fréquence d'entretien requis.



Pour obtenir les définitions relatives aux autocollants de sécurité, consultez la section sur les symboles de sécurité. Pour obtenir la liste complète des illustrations des autocollants et de l'emplacement des autocollants, téléchargez le manuel des pièces de votre modèle, à partir du site Web [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com).

## 2. Sécurité

### 2.1 Symboles d'alerte de sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!**  
**VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le **symbole d'avertissement relatif à la sécurité** identifie les messages relatifs à la sécurité importants sur le convoyeur Wallenstein et dans le manuel. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez au fait du risque de subir des blessures, voire de mourir. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



### 2.2 Mots indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en suivant les lignes directrices suivantes :

#### **DANGER –**

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par un garde pour des raisons fonctionnelles.

#### **AVERTISSEMENT –**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

#### **ATTENTION –**

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

**IMPORTANT** – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

### 2.3 Pour quelle raison la SÉCURITÉ est-elle importante?

Trois raisons importantes :

- Les accidents peuvent rendre infirme ou tuer
- Les accidents peuvent provoquer des difficultés financières
- Les accidents peuvent être évités

**VOUS** êtes responsable de l'utilisation et l'entretien SÉCURITAIRES de votre convoyeur sur remorque Wallenstein. **VOUS** devez vous assurer que vous-même et toute autre personne qui utilise ou entretient le convoyeur ou travaille à proximité de celle-ci vous êtes familiarisés avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi qu'avec les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans ce manuel. Ce manuel fournit de bonnes pratiques relatives à la sécurité, qui doivent être suivies lors de l'utilisation de cet équipement.

Rappelez-vous que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. Nos seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'équipement connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien, et respecte toutes les précautions associées à la sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

**Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.**

### 2.4 Règles de sécurité

- Toute personne qui prévoit utiliser cette machine doit d'abord lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement.



- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. Cet équipement inclut, notamment :
  - Un casque de sécurité
  - Des gants de protection
  - Une protection auditive
  - Des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
  - Des lunettes de sécurité ou un écran facial



- Lisez et comprenez TOUTES les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel, et suivez-les. Il est possible d'éviter la plupart des accidents. La caractéristique de sécurité la plus importante de l'équipement est un opérateur qui l'utilise PRUDEMMENT.
- Assurez-vous de comprendre tous les symboles de sécurité situés sur l'équipement avant de l'utiliser, d'effectuer un travail d'entretien ou un réglage ou de le nettoyer.
- Inspectez et sécurisez tous les protecteurs avant de commencer.
- Mettez la machine en état sécuritaire avant d'effectuer toute réparation, tout travail d'entretien, la préparation au remisage ou l'accrochage.

**Placer la machine dans un état sécuritaire consiste à effectuer les opérations suivantes :**

<b>ÉTAT SÉCURITAIRE</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déchargez le convoyeur.</li> <li>2. Arrêtez le moteur. Débranchez les fils des bougies d'allumage. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie.</li> <li>3. Abaissez complètement le convoyeur jusqu'à ce qu'il repose sur les butées.</li> </ol>

- Disposez d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser.
- Veillez à disposer d'un extincteur en cas de besoin et à savoir comment vous en servir.



- Vérifiez que l'équipement est exempt de débris avant de démarrer le moteur.
- Passez en revue tous les ans les éléments liés à la sécurité avec l'ensemble du personnel qui utilise ou assure l'entretien de l'équipement.
- Ne demandez pas à une personne qui n'a pas lu et compris toutes les consignes d'utilisation et de sécurité d'utiliser la machine. Les personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate ne sont pas qualifiées et peuvent créer des risques de blessures graves, voire mortelles. Le propriétaire de la machine est responsable de s'assurer que chaque opérateur a reçu une formation complète et adéquate.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à un équipement peut affecter la fonction ou la sécurité, ce qui peut réduire la durée de vie de l'équipement et entraîner une annulation de la garantie.
- Ne laissez personne se tenir sur l'équipement lors de son transport.
- Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.
- **Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE!**

## 2.4.1 Formation sur la sécurité

- La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement des produits Wallenstein. Malheureusement, nos efforts de mise à disposition des équipements sécuritaires peuvent s'envoler en fumée au moindre acte de négligence.
- La meilleure caractéristique de sécurité est un opérateur bien renseigné et prudent. Nous vous demandons d'être un tel opérateur. Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer la TOTALITÉ des instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. Il est possible de prévenir les accidents.

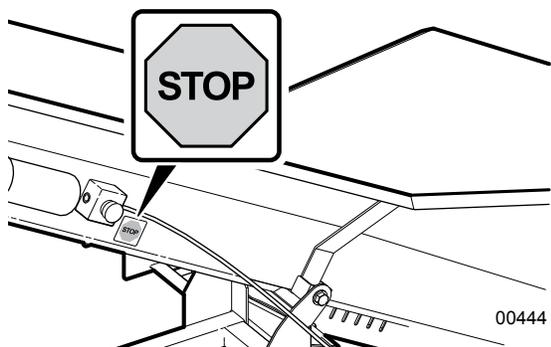


- Ne permettez à personne d'utiliser cette machine si elle n'a pas lu le présent manuel. Les opérateurs doivent avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont la machine fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.

## 2.5 Sécurité relative au fonctionnement

Il est important de lire et de respecter les étiquettes de sécurité apposées sur la machine. Nettoyez ou remplacez tout symbole de sécurité qui ne peut être lu et compris facilement. Ceux-ci ont été installés pour votre sécurité, de même que celle des autres.

- Formez tous les opérateurs pour qu'ils se familiarisent avec le fonctionnement de l'équipement. L'utilisateur doit être une personne responsable, formée et physiquement apte. Il doit être à l'aise avec la machinerie. Si une personne âgée fournit son aide lors du travail, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.
- Portez une protection auditive en tout temps. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente!
  - Un bruit supérieur à 85 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive importante.
  - Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Prenez note de l'emplacement du bouton d'arrêt d'urgence du côté droit du convoyeur.
  - APPUYEZ SUR LE BOUTON POUR INTERROMPRE LE FONCTIONNEMENT.**
  - Effectuez une vérification quotidienne pour vous assurer que le convoyeur ne fonctionne pas lorsque ce bouton est enfoncé.



- Gardez toute personne à une distance sécuritaire (au moins 20 pi [6 m]) du convoyeur.
- Choisissez à l'avance un emplacement approprié pour le convoyeur:
  - Le sol doit être ferme et de niveau.
  - L'aire doit être exempte de pierres, de branches ou d'obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
  - Soyez conscient des dangers en hauteur : branches, câbles, fils électriques, etc.
  - La pile doit être installée sur une surface plane. Assurez-vous que le tas de bois fendu n'entrave pas le fonctionnement du convoyeur et le mouvement des roues.
- Ne faites fonctionner l'équipement que sous la lumière du jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.

- Assurez-vous que la machine est stationnée et ajustée correctement, et qu'elle est en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher. Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris pour éviter tout trébuchement.
- Vérifiez que toutes les protections, tous les déflecteurs et tous les écrans de protection sont installés avant de démarrer et d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez la machine que si vous êtes physiquement apte et en bonne forme; abstenez-vous si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogue ou de médicaments pouvant causer la somnolence.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs desserrés ou non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
- Ne jamais marcher sous le convoyeur. Le bois fendu extrait du convoyeur peut provoquer de graves blessures. Le convoyeur peut s'abaisser de façon inattendue en cas de défaillance du treuil de levage.
- Ne pas grimper sur le convoyeur. Si un entretien ou d'autres travaux sont nécessaires, abaissez le convoyeur pour éviter le risque de chute.

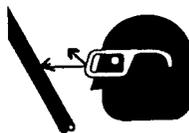
## 2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

- Remplacez tout symbole de sécurité ou symbole d'instruction qui est manquant ou n'est pas lisible. La position de tels symboles de sécurité est indiquée dans le présent manuel.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou de l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**
- Avant chaque utilisation, inspectez toujours le câble du treuil et sa fixation pour vous assurer qu'ils sont en bon état. N'utilisez jamais un câble usé, plié ou effiloché. Si le câble ou l'accessoire se casse, le câble peut cingler l'air avec violence, provoquant des blessures graves voire mortelles.
- Ne vous tenez jamais à côté du câble du treuil et abstenez-vous de le guider avec vos mains.
- Ne faites pas fonctionner le treuil du convoyeur si vos mains sont glissantes, humides ou huileuses. Maintenez fermement la poignée du treuil. N'essayez pas d'arrêter un treuil en saisissant la poignée en mouvement.
- Laissez toujours au moins trois enroulements complets du câble sur le tambour.
- Soyez attentif au bruit fort que fait le cliquet lorsque vous soulevez la charge. Si aucun déclic ne se fait entendre fortement, ne l'utilisez pas. Remettez le treuil en place immédiatement!
- Ne relâchez pas la manivelle tant que le cliquet n'est pas complètement engagé et que la charge n'est pas supportée.

- Faites fonctionner le treuil à la main seulement. S'il est impossible de faire fonctionner le treuil, cela signifie qu'il est peut-être surchargé.
- Vérifiez périodiquement le matériel de montage du treuil pour voir si le couple est approprié, et serrez-le au besoin. Remplacez toujours les pièces tordues, cassées ou usées avant d'utiliser le treuil.
- Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort peut avoir lieu.
- Ne tentez pas de monter un pneu si vous ne possédez pas l'expérience et l'équipement adéquats pour faire le travail.
- Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien requis sur les pneus.
- Lorsque vous remplacez des pneus usés, assurez-vous que les nouveaux pneus répondent aux spécifications des pneus d'origine.

## 2.6.1 Sécurité des systèmes hydrauliques

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont propres et en bon état.
- Assurez-vous que tous les composants sont serrés et que les conduites, les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés avant de mettre le système sous pression.
- N'utilisez jamais votre main pour vérifier l'absence de fuite d'huile hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves. Utilisez un morceau de carton.
- Portez un équipement de protection convenable pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un fluide sous haute pression.
- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique sous pression extrême, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide a traversé la peau.
- Ne tentez pas de faire de réparations improvisées sur les conduites, les flexibles ou les raccords hydrauliques à l'aide de ruban adhésif, de pinces ou de colle. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique qui présente des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage avant qu'il éclate.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne sont pas usés ou endommagés, et qu'ils sont acheminés de façon à éviter le frottement.



- Ne réglez jamais un clapet limiteur de pression ou tout autre dispositif limiteur de pression à une pression supérieure à celle indiquée.

## 2.6.2 Sécurité du moteur

- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel.
- **NE METTEZ PAS** vos mains ou pieds près de pièces en mouvement ou en rotation.
- **N'ÉTOUFFEZ PAS** le carburateur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement la vitesse du moteur avant de l'arrêter.
- **NE MODIFIEZ PAS** les ressorts de régulation, les mécanismes de régulation ou toute autre pièce qui pourrait faire augmenter la vitesse régulée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- **NE VÉRIFIEZ PAS** s'il y a présence d'étincelles alors que la bougie d'allumage ou le câble de la bougie d'allumage a été enlevé.
- **NE LANCEZ PAS** le moteur si la bougie d'allumage a été enlevée. Si le moteur est noyé, lancez le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.
- **NE FRAPPEZ PAS** sur le volant moteur avec un objet dur ou un outil métallique, car le volant pourrait voler en éclats pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour procéder à l'entretien du moteur.
- **N'UTILISEZ PAS** le moteur si un silencieux d'échappement ou pare-chaleur n'est installé. Contrôlez périodiquement et remplacez le cas échéant.
- **NE FAITES PAS** fonctionner le moteur si une accumulation d'herbes, de feuilles, de poussières ou d'autres matières combustibles est présente autour du silencieux.
- **N'UTILISEZ PAS** le moteur sur un terrain non aménagé forestier ou couvert de broussailles ou d'herbes si aucun pare-étincelles n'est installé sur le silencieux. L'opérateur doit s'assurer que le pare-étincelles reste en état de fonctionnement. Cela est requis par la loi dans l'État de la Californie (article 4442 du California Public Resources Code). D'autres États ou provinces peuvent avoir des lois semblables. Les lois fédérales s'appliquent sur le territoire domaniale.
- **NE TOUCHEZ PAS** le silencieux, les ailettes ou le vérin chauds. Un contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures.

### N'oubliez pas :

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage lors de l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage accidentel.
- Gardez les ailettes du cylindre et les pièces de régulation exemptes d'herbe et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Examinez le silencieux d'échappement de temps à autre, afin de vous assurer qu'il fonctionne de façon efficace. Un silencieux d'échappement usé ou qui fuit doit être réparé ou remplacé, au besoin.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez-les, le cas échéant.

## 2.8 Explications des symboles de sécurité

Le panneau supérieur (ou de gauche) indique l'avertissement de sécurité (le danger potentiel), tandis que le panneau inférieur (ou de droite) comporte le message connexe (la manière d'éviter le danger).

Pour pratiquer une bonne sécurité, il faut se familiariser avec les symboles et avertissements de sécurité et prendre conscience des situations qui nécessitent de la vigilance.

**Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE!**

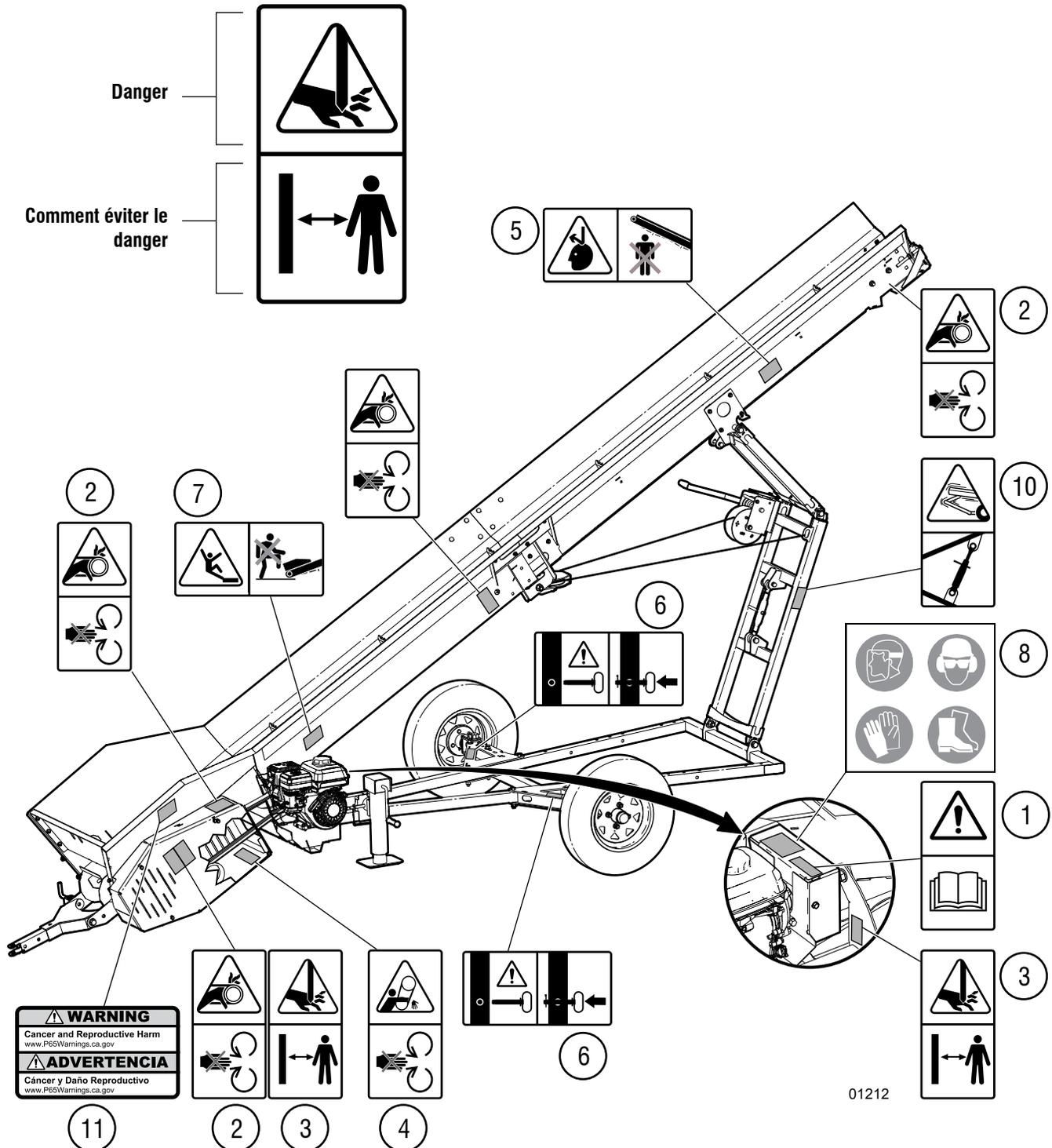


Fig. 2 – Autocollants de sécurité

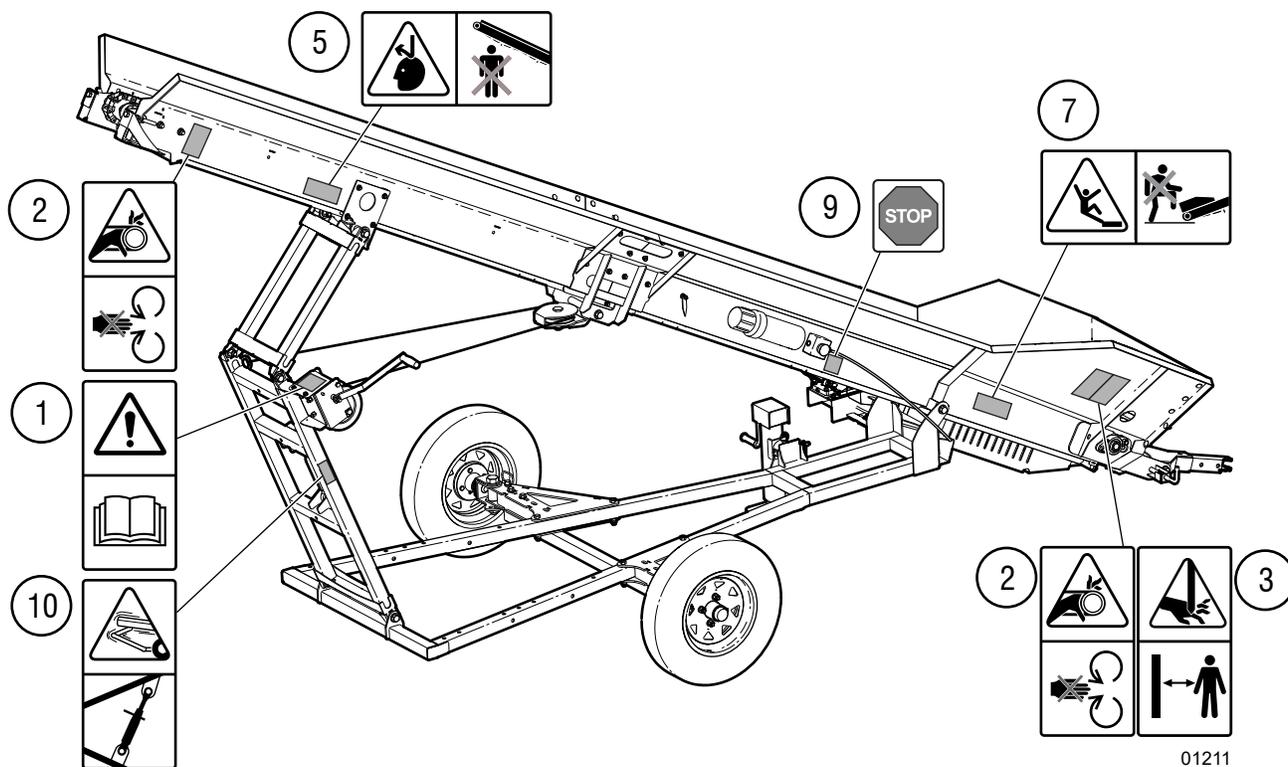


Fig. 3 – Autocollants de sécurité

01211

**1. Avertissement!**



Consultez le manuel de l'utilisateur. Assurez-vous de comprendre TOUTES les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans le manuel et TOUS les symboles de sécurité situés sur la machine.

Le dispositif de sécurité le plus important de cet équipement est un opérateur bien renseigné.

**2. Avertissement!**



Risque de se pincer les mains ou de se les faire happer par la chaîne d'entraînement, entraînant des blessures graves.

Veiller à garder les mains hors de cette zone.

**3. Avertissement!**



Risque d'écrasement des mains dans cette zone.

Mettre le taquet en place et le fixer avec le verrou de sécurité.

**4. Avertissement!**



Risque de blessures graves ou de mort si les mains ou les membres sont coincés dans les pièces tournantes.

Ne faites pas fonctionner cet équipement sans ses écrans de sécurité. Si un écran de sécurité a été enlevé, remettez-le en place avant d'utiliser la machine.

**5. Avertissement!**



Risque de blessures causées par la chute d'objets.

Ne pas marcher sous le convoyeur.

**6. Avertissement!**



Risque de mouvement inattendu de la machine lorsque le taquet d'appui est retiré. Des blessures graves pourraient en résulter.

Laisser le taquet en place et fixé avec la goupille.

## 7. Avertissement!



Risque de blessures si l'on tombe du convoyeur.

Ne pas grimper sur le convoyeur.

## 8. Avis de sécurité



Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez cet équipement. Par exemple :

- un casque de sécurité
- des gants de protection
- une protection auditive
- des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- Des lunettes de sécurité ou un écran facial

## 9. Bouton d'arrêt d'urgence

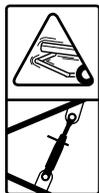


Arrête le moteur du convoyeur en cas d'urgence.

**APPUYEZ SUR LE BOUTON POUR INTERROMPRE LE FONCTIONNEMENT.**

Effectuez une vérification quotidienne pour vous assurer que le convoyeur ne fonctionne pas lorsque ce bouton est enfoncé.

## 10. Attention!



**Risque de déplacement ou de rebond du châssis du convoyeur pendant le fonctionnement ou le transport. Des blessures graves pourraient en résulter.**

Installez la biellette supérieure pour fixer ensemble les cadres pliants supérieur et inférieur.

## 11. Avertissement!



**Risque de cancer ou de troubles de la reproduction.**

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est requis par l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

**IMPORTANT! Si des pièces qui portent des symboles de sécurité sont remplacées, de nouveaux symboles doivent être appliqués. Les symboles de sécurité doivent toujours être remplacés s'ils deviennent endommagés ou illisibles ou s'ils sont enlevés.**

Les symboles de sécurité sont inclus dans la trousse d'autocollants du produit offerte par votre concessionnaire autorisé. Les autocollants ne sont pas disponibles séparément.

## 2.9 Remplacement des symboles de sécurité endommagés

Remplacez tout symbole de sécurité endommagé ou manquant. Si un symbole de sécurité est fixé à une pièce à remplacer, installez un symbole de sécurité sur la pièce de rechange. On peut se procurer les symboles de sécurité de rechange auprès d'un distributeur autorisé, du service des pièces d'un concessionnaire ou de Wallenstein Equipment.

### Processus

La zone d'installation doit être propre et sèche. Assurez-vous que la surface est exempte de graisse et d'huile. La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).



*Déterminez la position exacte où le symbole sera apposé avant de retirer la pellicule protectrice.*

1. Détachez l'autocollant de la pellicule protectrice.
2. Si possible, alignez l'autocollant avec un bord de l'équipement.
3. En commençant sur un côté, appuyez délicatement sur l'endos adhésif exposé afin de le mettre en place, en le lissant tout en passant d'un côté à l'autre.
4. Utilisez un racloir, une carte de crédit ou un article semblable pour le lisser. Procédez d'un bout à l'autre de l'autocollant.

Il est possible de se débarrasser des petites poches d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les égaliser en frottant la pellicule protectrice.



## 3. Familiarisation

**IMPORTANT!** Avant de commencer à utiliser le convoyeur, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes.

**IMPORTANT!** Assurez-vous que tous les opérateurs comprennent comment mettre l'équipement en état sécuritaire avant de l'utiliser ou d'effectuer des tâches d'entretien.

### 3.1 À l'intention d'un nouvel opérateur

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez de façon rigoureuse toutes les directives portant sur la sécurité. La sécurité concerne tout le monde.

Le respect des procédures recommandées crée un environnement de travail sécuritaire pour l'opérateur, les passants et la zone qui entoure le lieu de travail. Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.

### 3.2 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation convenable au sujet des procédures d'utilisation de l'équipement avant de commencer à l'utiliser.

### 3.3 Familiarisation avec le lieu de travail

Il appartient à l'opérateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il convient d'éviter de se mettre dans une situation où des problèmes ou accidents peuvent survenir afin de prévenir de telles éventualités.

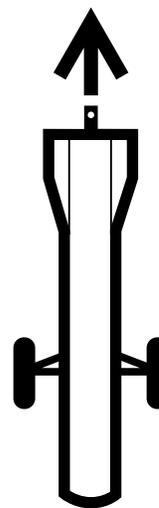
- Placez le convoyeur sur une surface solide et plane.
- Positionnez l'équipement de sorte que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement à l'écart du poste de travail de l'opérateur.

### 3.4 État de l'équipement

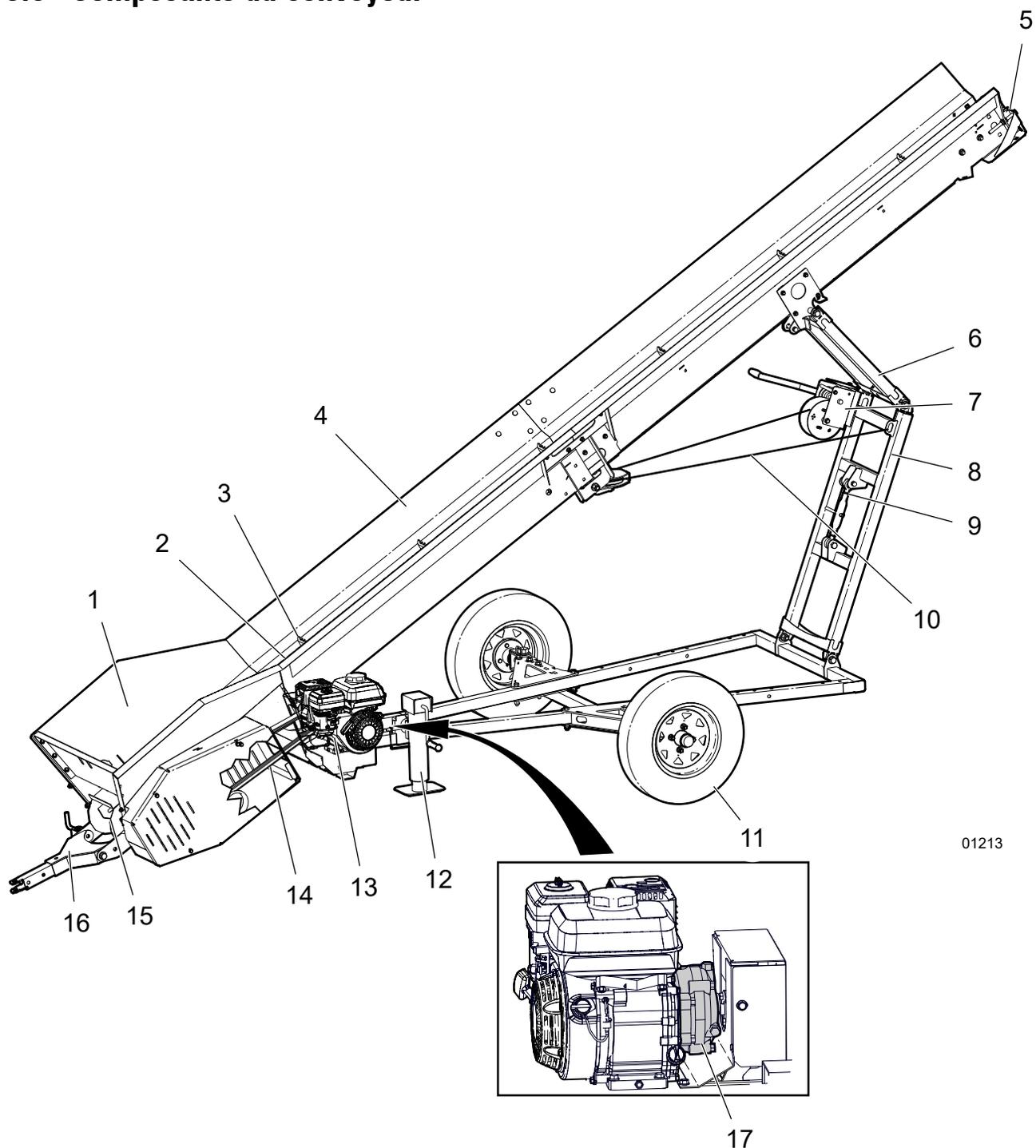
1. Vérifiez l'état général du convoyeur. Assurez-vous que tous les écrous et des boulons sont bien serrés et que les pièces mobiles sont positionnées adéquatement et fixées solidement.
2. Inspectez toujours le câble alors que vous le déroulez hors du treuil. N'utilisez pas l'équipement si le câble comporte une entaille, un pli prononcé ou s'il est usé ou effiloché. Tout problème peut entraîner un bris prématuré et occasionner des conditions de travail dangereuses. Remplacez le câble s'il est endommagé avant de reprendre le travail.

### 3.5 Position de l'opérateur

**IMPORTANT!** Les directions gauche, droite et avant mentionnées tout au long du présent manuel sont déterminées dans la direction du déplacement vers l'avant.



### 3.6 Composants du convoyeur



01213

**Fig. 4**—Composants du convoyeur CT16B / CT24B

- |                           |                           |   |
|---------------------------|---------------------------|---|
| 1. Trémie du convoyeur    | 7. Treuil à main          | 13. Moteur à essence Honda® GX120 ou Vanguard® 160 10V3 |
| 2. Chaîne du convoyeur    | 8. Cadre pliant inférieur | 14. Courroie d'entraînement                             |
| 3. Dents de la chaîne     | 9. Bielle supérieure      | 15. Pignon d'entraînement                               |
| 4. Auge du convoyeur      | 10. Câble de treuil       | 16. Attelage  |
| 5. Poulie de tension      | 11. Roues                 | 17. Boîtier de réduction                                |
| 6. Cadre pliant supérieur | 12. Béquille à manivelle  |   |

## 4. Commandes

Le convoyeur peut être équipé d'un moteur Honda ou Vanguard, selon la disponibilité au moment de la fabrication.

### 4.1 Moteur Honda®

Consultez le manuel du moteur fourni avec ce produit pour obtenir de plus amples renseignements sur les commandes du moteur. Le manuel du moteur se trouve dans le tube de rangement des manuels sur le côté du convoyeur.

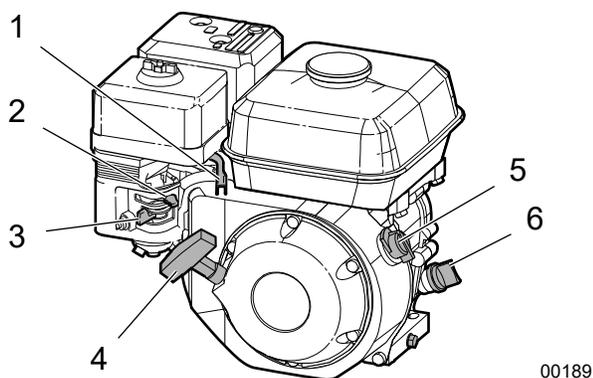


Fig. 5 – Commandes du moteur

1. Manette de commande des gaz
2. Manette d'étrangleur
3. Manette de la valve de carburant
4. Corde de lancement du démarreur à rappel
5. Interrupteur de démarrage

### Commande des gaz

Cette manette contrôle la vitesse du moteur. Déplacez la manette latéralement pour augmenter ou réduire le nombre de tours/minute du moteur. Faites toujours fonctionner le moteur avec la manette de commande des gaz sur la position MAX.

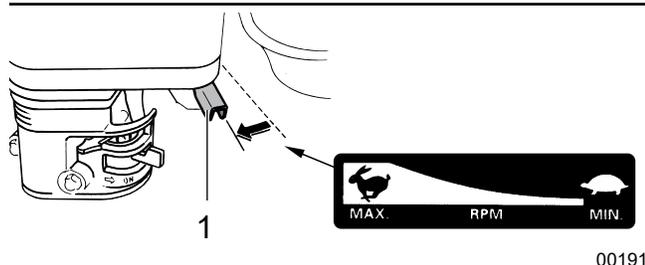


Fig. 6 – Positions de la manette de commande des gaz

1. Manette de commande des gaz

### Manette d'étrangleur

La manette d'étrangleur ouvre et ferme à valve d'étrangleur dans le carburateur.

- Mettez la manette d'étrangleur sur la position FERMÉE (3) pour démarrer un moteur froid.
- Déplacez la manette d'étrangleur sur la position OUVERTE (2) une fois le moteur démarré. Pour redémarrer un moteur chaud, laissez la manette sur la position OUVERTE.

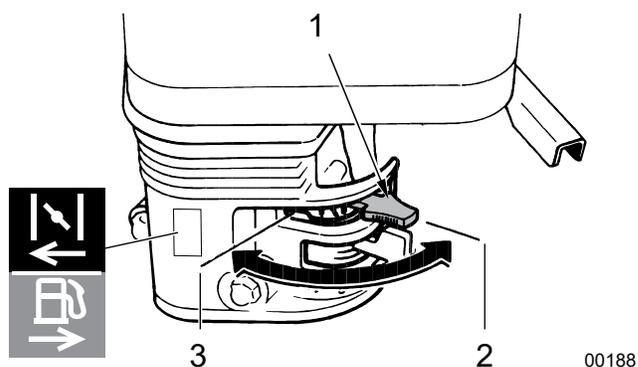


Fig. 7 – Manette d'étrangleur

1. Manette d'étrangleur
2. Position ouverte de l'étrangleur
3. Position fermée de l'étrangleur

## Valve d'alimentation en carburant

Le moteur est muni d'une valve entre le réservoir de carburant et le carburateur.

- Déplacez la commande de la vanne de carburant vers le bloc (2) pour l'ouvrir, et dans le sens opposé (3) pour la fermer.
- Fermez la valve d'alimentation en carburant de l'équipement durant le transport ou lorsque l'on ne l'utilise pas.

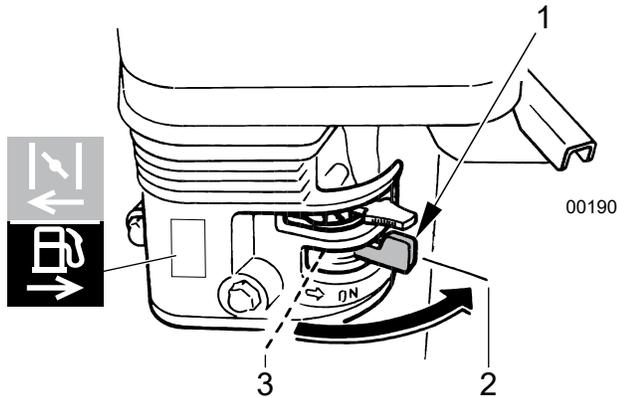


Fig. 8—Manette de la valve de carburant

1. Manette de la vanne d'alimentation en carburant
2. Position ON
3. Position OFF

## Corde de lancement du démarreur à rappel

Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis donnez un coup sec dans la direction de la flèche, de la façon illustrée ci-dessous. Laissez la poignée du démarreur revenir lentement.

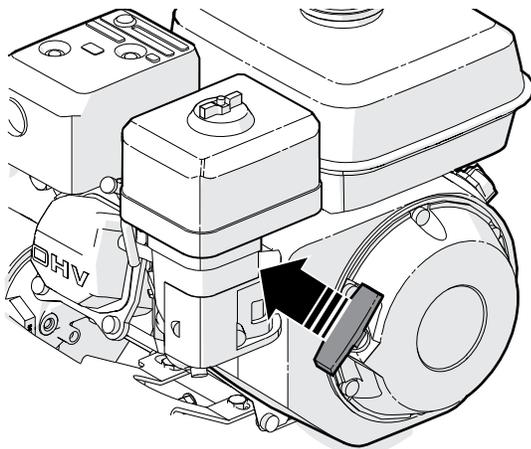


Fig. 9—Démarreur à rappel

### 1. Interrupteur de démarrage

Cet interrupteur rotatif commande le système d'allumage.

- Le moteur fonctionne lorsqu'il est sur la position ON. Avant de démarrer le moteur, tournez l'interrupteur sur la position ON.
- Tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position OFF pour arrêter le moteur.

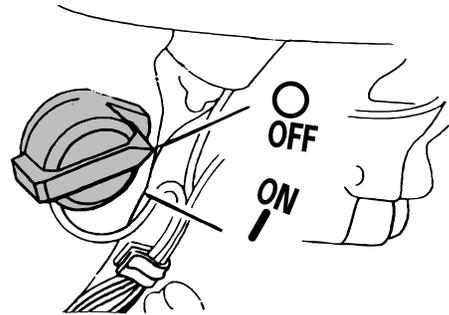


Fig. 10—Interrupteur de démarrage

## 4.2 Moteur Vanguard®

### Commande des gaz et vanne d'alimentation en carburant

Les manettes de commande des gaz et de la vanne d'alimentation en carburant ont les fonctions suivantes :



**Rapide**  
La vitesse du moteur est rapide.



**Lent**  
La vitesse du moteur est lente.



**Valve de carburant fermée**



**ARRÊT**  
Le moteur est arrêté.

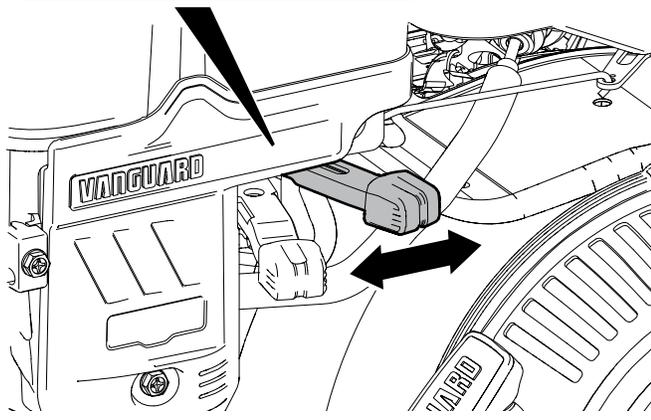
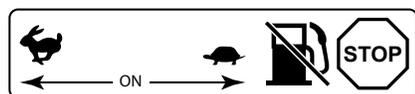


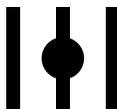
Fig. 11 – Commande des gaz du moteur et robinet d'arrêt carburant

### Commande d'étrangleur

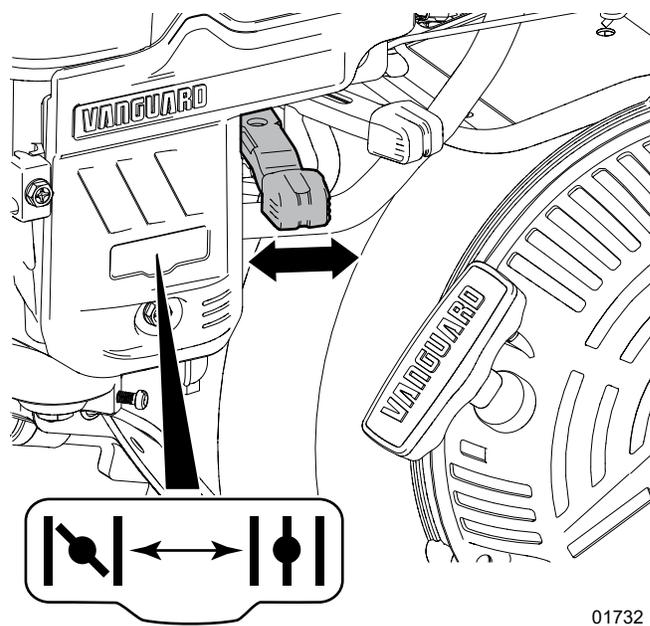
La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :



**Étrangleur fermé**  
Démarrage du moteur.



**Étrangleur ouvert**  
Moteur tiède

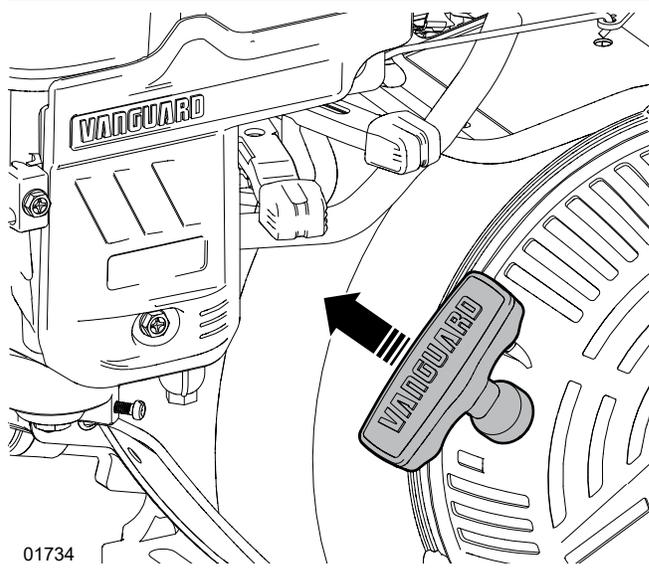


01732

Fig. 12 – Commande de l'étrangleur du moteur

### Corde de lancement du démarreur à rappel

Le moteur comprend un démarrage à rappel. Saisissez la poignée du cordon de démarrage pour tirer le cordon de démarrage et démarrer le moteur.



01734

Fig. 13 – Cordon de démarrage

## 4.3 Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence se trouve sur le côté droit du convoyeur. L'interrupteur est de couleur jaune et doté d'un bouton d'activation rouge vif.

- En cas d'urgence, appuyez sur le bouton pour interrompre le fonctionnement du moteur du convoyeur. Tournez le bouton pour le dégager.

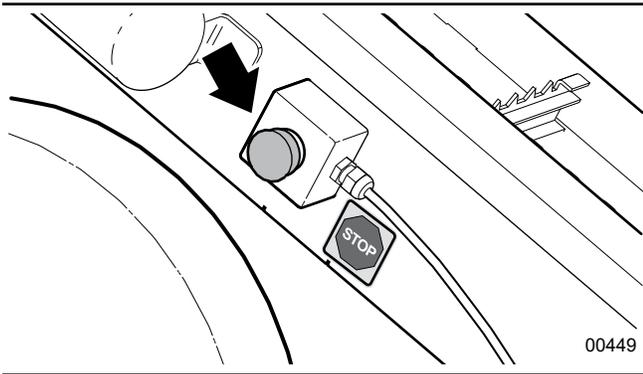


Fig. 14 – Bouton d'arrêt d'urgence

- Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur périodiquement. Le moteur ne doit pas fonctionner quand l'interrupteur est enfoncé.

## 4.4 Indicateur de l'angle du convoyeur

Selon les conditions sur le chantier, il peut être nécessaire de stationner le convoyeur sur une pente.

Utilisez l'indicateur sur le côté du convoyeur pour guider l'inclinaison sécuritaire du convoyeur.

Pendant que vous haussez le convoyeur, assurez-vous que l'indicateur se trouve toujours dans la zone blanche de l'autocollant.

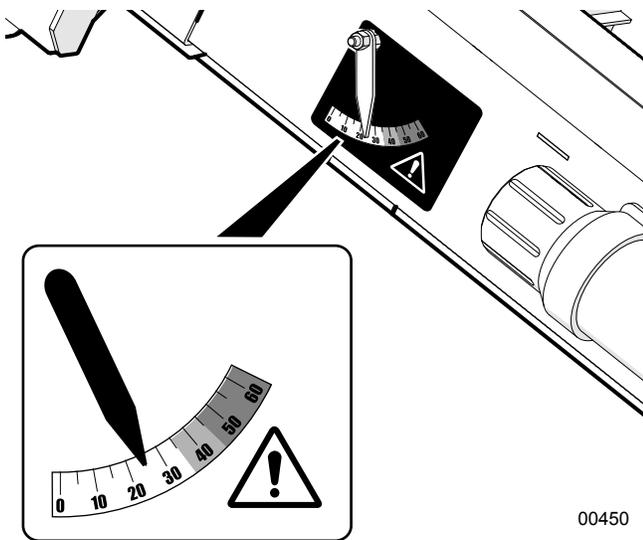


Fig. 15 – Indicateur de l'angle du convoyeur

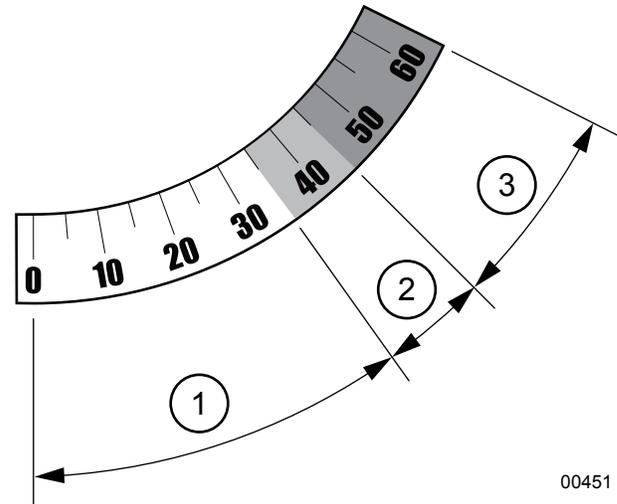


Fig. 16 – Zones de l'indicateur

1. Angle de travail sécuritaire (zone blanche)
  2. Approche d'un angle dangereux (zone jaune)
  3. Angle dangereux (zone rouge)
- Le blanc indique un angle de fonctionnement normal et sûr (de 0 à 35 °).
  - Le jaune indique que le convoyeur approche d'un angle dangereux (de 35 à 45 °). Faites preuve de prudence.
  - Le rouge indique angle dangereux (de 45 à 55 °). Abaissez immédiatement le convoyeur.

## 4.5 Goupille de verrouillage de l'attelage

- Déverrouillez l'attelage avant de hausser le convoyeur.
- Dégagez la goupille pour déverrouiller l'attelage avant de transporter le convoyeur.

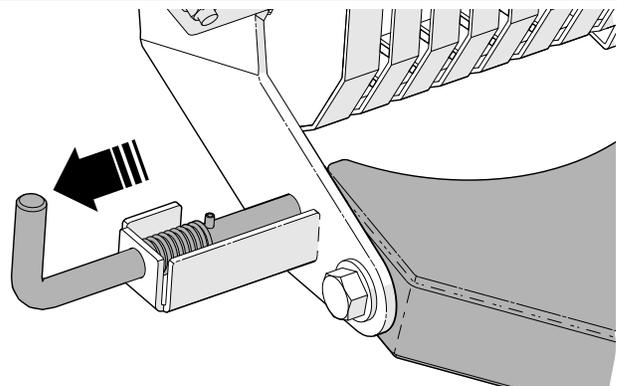
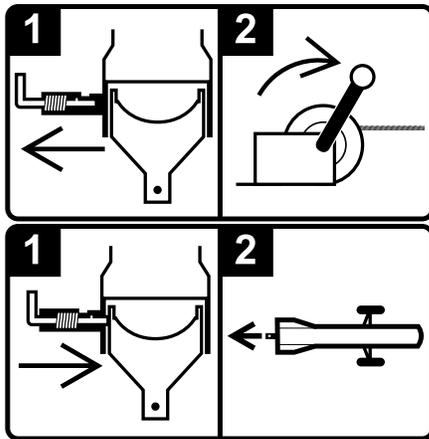


Fig. 17 – Goupille de verrouillage de l'attelage



**IMPORTANT!** Le treuil nécessite une force de poignée de 45 lb (200 N). Le besoin d'utiliser une force excessive pour tourner la poignée du treuil peut indiquer une surcharge.

### Pour abaisser l'angle du convoyeur

- Tournez la poignée du treuil dans le sens antihoraire. Aucun déclic n'est entendu lorsque le système de freinage est activé.

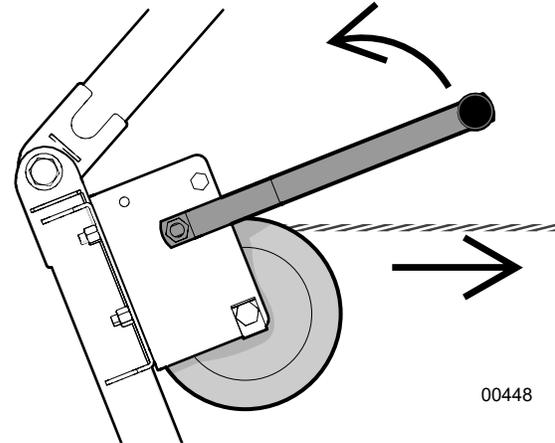


Fig. 19 – Abaisser le convoyeur

## 4.6 Réglage de la hauteur

Modifiez l'angle du convoyeur à l'aide du treuil manuel. Il y a des butées sur le châssis du convoyeur. Toutefois, ne haussez pas le convoyeur plus haut que la zone de sécurité indiquée par l'indicateur d'angle du convoyeur. Voir *page 20*.

### **AVERTISSEMENT!**

Ne pas utiliser le treuil à main si le câble métallique est usé, plié ou effiloché. Il pourrait se briser en rétractant le convoyeur et fouetter violemment, causant des blessures graves ou la mort. Remplacer le câble métallique s'il paraît endommagé.

W046

### Pour hausser l'angle du convoyeur

- Tournez la poignée du treuil dans le sens horaire. Soyez attentif au bruit fort que fait le cliquet lorsqu'il est soulevé.

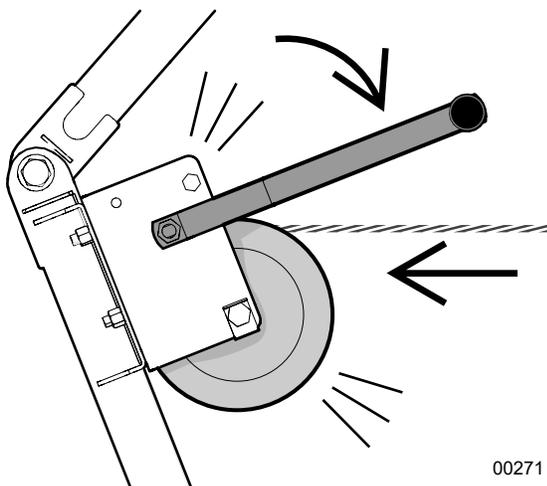


Fig. 18 – Hausser le convoyeur

## 5. Configuration du convoyeur

### ! ATTENTION!

Positionnez la machine de façon à ce que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement et les fumées dans la direction opposée à l'opérateur.

W006

### ! ATTENTION!

Stationnez le convoyeur de façon à ce que les roues soient sur un sol ferme et plat. Ne jamais relever ou déplacer le convoyeur si les roues sont sur un sol inégal.

1. Positionnez le convoyeur de manière à ce que le bois fendu par la tronçonneuse-fendeuse tombe dans la trémie du convoyeur.
2. Bloquez les roues pour empêcher le convoyeur de rouler dans un sens et dans l'autre.
3. Déverrouillez l'attelage du convoyeur. Tirez sur la goupille de sécurité de l'attelage et tournez-la pour le déverrouiller.

**IMPORTANT!** L'omission de déverrouiller l'attelage pourrait causer des dommages lorsque le convoyeur est relevé.

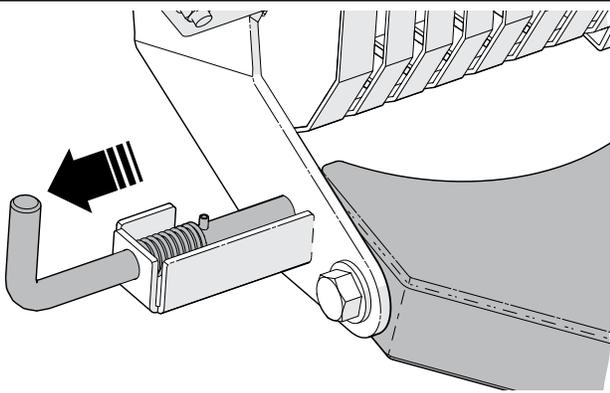
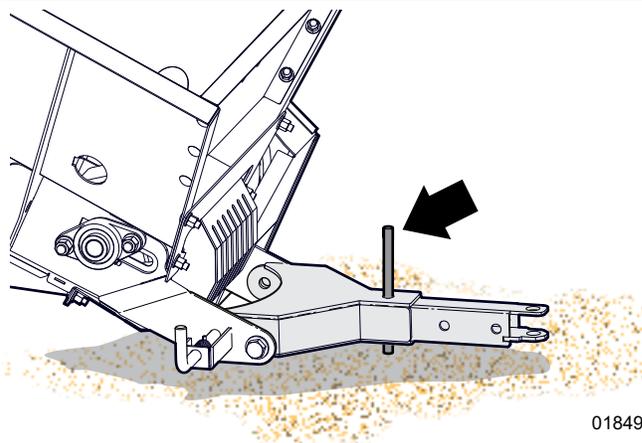


Fig. 20 – Goupille de verrouillage de l'attelage

4. Ancrez le convoyeur sous la décharge de la tronçonneuse-fendeuse en enfonçant une tige d'acier de 1/2 po (12 mm) (non fournie) dans le sol à travers le trou de l'attelage. L'ancrage maintient également la trémie en place si le convoyeur est repositionné.



01849

Fig. 21 – Tige d'acier au travers de l'attelage du convoyeur

5. Déconnectez la tige de la biellette supérieure (si elle est connectée) et mettez-la sur sa position rangée.

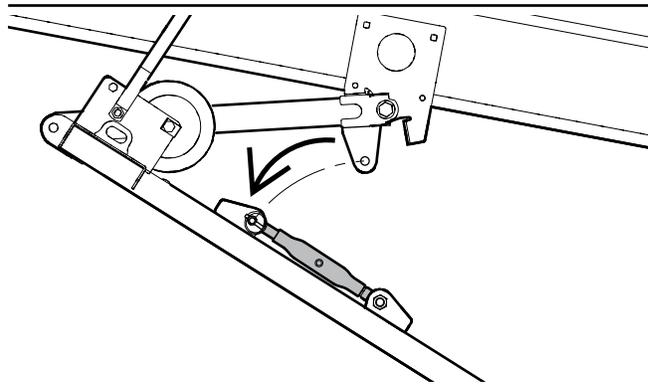
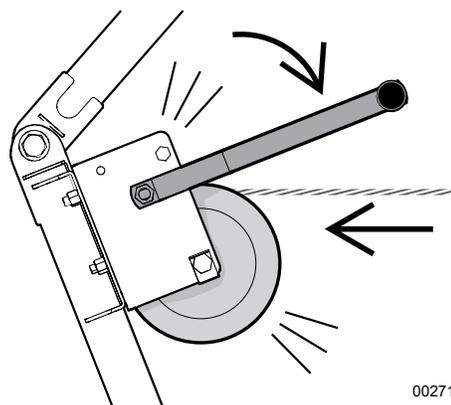


Fig. 22 – Tige de la biellette supérieure

6. Réglez la hauteur du convoyeur selon les besoins. Tournez la poignée du treuil dans le sens horaire pour le relever. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour l'abaisser.



00271

Fig. 23 – Poignée du treuil du convoyeur

## 6. Liste de vérification avant la mise en marche

Passez en revue cette liste de vérification avant de faire fonctionner le convoyeur.

Zone à vérifier	✓
Assurez-vous que la chaîne et la courroie d'entraînement du convoyeur sont bien dégagées en vue de la mise en marche. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matériel entremêlé.	
Stationnez le convoyeur sur une surface stable et plane. Bloquez ou calez les roues pour l'empêcher de rouler dans un sens et dans l'autre.	
Vérifiez que les roulements du convoyeur sont graissés selon le calendrier d'entretien indiqué à la section Entretien périodique.	
Assurez-vous que les couvercles, protecteurs et grillages sont installés solidement et qu'ils fonctionnent tels qu'ils ont été conçus.	
Vérifiez les fixations et la quincaillerie et resserrez-les au besoin. Assurez-vous que l'équipement est en bon état et fonctionne correctement.	
Si le convoyeur est déchargé dans un camion ou une remorque, planifiez l'accès à cet équipement.	
Veillez à ce que l'équipement de protection individuelle, comprenant un casque de sécurité, des lunettes de sécurité, des chaussures de protection, un gilet de sécurité, une protection de l'ouïe et des gants, soit utilisé et en bon état.	
Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs.	

### 6.1 Avant le démarrage du moteur



**ATTENTION!**



**Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.**

W016

**Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les observer.**

Bien que cet équipement soit facile à utiliser, chaque utilisateur doit examiner la présente section afin de se familiariser avec les procédures détaillées d'utilisation sécuritaire.

1. Assurez-vous que la machine est préparée correctement. Réglez la hauteur du convoyeur et déverrouillez la goupille de verrouillage de l'attelage.
2. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Voir *page 24*.
3. Vérifiez le niveau d'huile du boîtier de réduction. Voir *page 28*.
4. Vérifiez le niveau de carburant. Voir *page 24*.
5. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité à la *page 7*. Assurez-vous que chaque opérateur est correctement formé et familiarisé avec la préparation et le fonctionnement de l'équipement. Passez en revue les commandes (voir *page 24*).
6. Évacuez l'aire de travail de toute personne qui ne participe pas directement au travail.

## 6.2 Moteur Honda

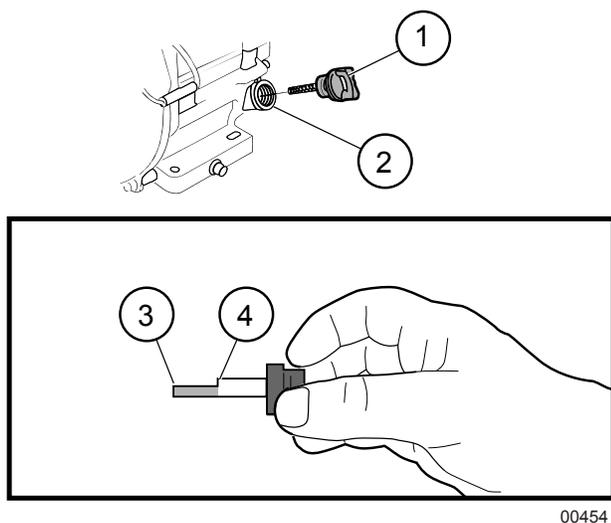
### 6.2.1 Vérification du niveau d'huile

**Vérifiez le niveau d'huile du moteur à chaque utilisation.**

Effectuez la vérification lorsque la machine est stationnée sur une surface de niveau et le moteur est arrêté.

**IMPORTANT!** Faire tourner le moteur avec un faible niveau d'huile peut causer des dommages au moteur non couverts par la garantie.

1. Retirez la jauge d'huile et essuyez-la.
2. Insérez complètement la jauge d'huile, puis retirez-la pour vérifier le niveau d'huile. **Le bon niveau est lorsque l'huile est visible sur le repère de niveau plein (supérieur) de la jauge graduée.**
3. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère de niveau plein.  
**L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général.**
4. Remettez la jauge graduée de niveau d'huile.



00454

**Fig. 24**–Vérification du niveau d'huile moteur

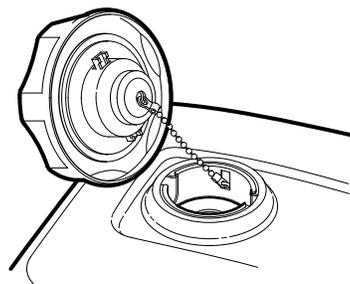
1. Jauge graduée de niveau d'huile
2. Bouchon de remplissage d'huile
3. Niveau bas
4. Niveau plein

### 6.2.2 Vérification du niveau de carburant

**Vérifiez le niveau de carburant tous les jours.**

Commencez avec un réservoir plein pour éliminer ou réduire les interruptions du travail pour refaire le plein.

Le réservoir de carburant est situé sur le moteur. Évitez de vider le réservoir.



00198

**Fig. 25**–Bouchon du réservoir de carburant

### 6.2.3 Remplissage en carburant

Capacité du réservoir de carburant du moteur Honda : **0,53 gallon US (2 L).**

#### **AVERTISSEMENT!**



**Les vapeurs de carburant peuvent exploser et causer des blessures ou le décès. Ne pas fumer pendant le ravitaillement. Garder les étincelles, les flammes et les composants chauds à l'écart.**

W027

Faites le plein dans un endroit bien ventilé et une fois le moteur arrêté. Si le moteur était en marche, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein à l'intérieur d'un bâtiment où les émanations d'essence peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.

Pour obtenir les caractéristiques du carburant, voir *page 24*. Pour de plus amples renseignements sur les carburants, consultez le manuel du moteur.

1. Nettoyez l'aire autour du bouchon du réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à 12 mm ( $\frac{1}{2}$  po) au-dessous du col du filtre afin de laisser de l'espace pour la dilatation du carburant. Ne remplissez pas trop le réservoir.
2. Mettez le bouchon de remplissage solidement en place et essuyez tout carburant renversé.

## 6.2.4 Filtre à air du moteur

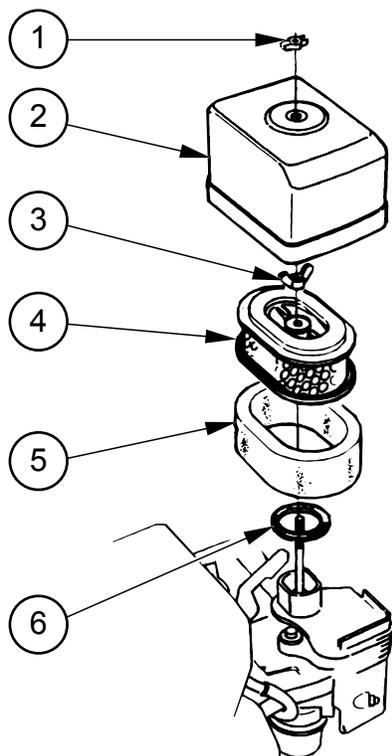
Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses, nettoyez le filtre à air plus souvent que spécifié.

**IMPORTANT!** Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

### Inspection

- Ôtez le couvercle du purificateur d'air.
- Retirez l'élément filtrant en mousse de l'élément filtrant en papier.
- Nettoyez ou remplacez les éléments filtrants sales. Remplacez toujours les éléments filtrants endommagés.

 **REMARQUE :** Consultez le manuel du moteur pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien du filtre à air.



00455

Fig. 26 – Filtre à air du moteur

1. Écrou à oreilles
2. Couvercle du filtre à air
3. Écrou à oreilles
4. Élément filtrant en papier
5. Élément filtrant en mousse
6. Joint d'étanchéité

## 6.3 Moteur Vanguard

### 6.3.1 Vérification du niveau d'huile

Vérifiez le niveau d'huile du moteur tous les jours.

Effectuez la vérification lorsque la machine est stationnée sur une surface de niveau et le moteur est arrêté.

**IMPORTANT!** Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.

1. Arrêtez l'appareil.
2. Retirez la jauge de niveau d'huile et essuyez-la.
3. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile, puis retirez-la pour vérifier le niveau d'huile. **Le bon niveau est lorsque l'huile est visible sur le haut du motif hachuré de la jauge graduée.**

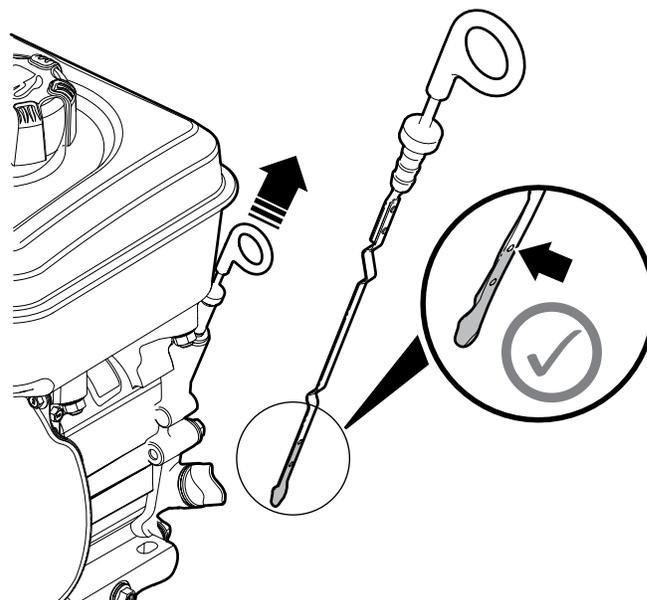
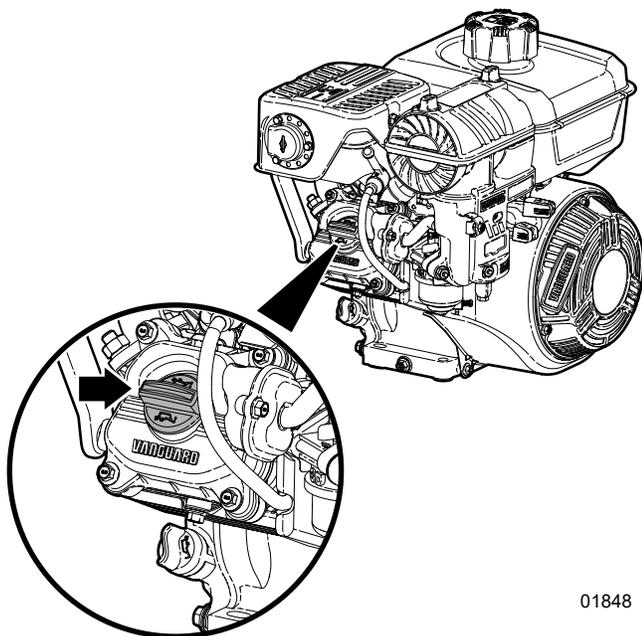


Fig. 27 – Vérification du niveau de l'huile du moteur

4. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère de niveau plein. Les huiles certifiées Briggs & Stratton® sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les huiles moteur, consultez le manuel du moteur..
5. Retirez le bouchon de remplissage d'huile du couvercle de la soupape.



01848

Fig. 28 – Bouchon de remplissage du réservoir d'huile moteur

6. En utilisant un entonnoir, ajoutez lentement une petite quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.** Attendez quelques secondes pour permettre à l'huile de s'écouler dans le carter moteur.
7. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond du tube de la jauge pour vérifier le niveau.
8. Retirez-la et vérifiez que l'huile est visible **sur le haut du motif hachuré de la jauge graduée.** Ajoutez de l'huile, au besoin, jusqu'à ce que le bon niveau soit atteint.
9. Remettez et fixez le bouchon de remplissage d'huile.

### 6.3.2 Vérification du niveau de carburant

Vérifiez le niveau de carburant tous les jours.

#### **AVERTISSEMENT!**

L'essence et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

#### **ATTENTION!**

Les vapeurs d'essence sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs d'essence peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau d'essence à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.

Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir au moins deux minutes avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant. Desserrez le bouchon lentement pour libérer la pression dans le réservoir.



01847

Fig. 29 – Bouchon du réservoir de carburant

Commencer le travail avec un réservoir plein permet d'éliminer ou de réduire les interruptions pour faire le plein. Évitez de vider le réservoir.

### 6.3.3 Remplissage en carburant

Capacité du réservoir de carburant Vanguard : 3,2 pintes US (3,1 L)

#### **AVERTISSEMENT!**



Les vapeurs de carburant peuvent exploser et causer des blessures ou le décès. Ne pas fumer pendant le ravitaillement. Garder les étincelles, les flammes et les composants chauds à l'écart.

W027

## **! ATTENTION!**

**Les vapeurs d'essence sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs d'essence peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Remplissez le réservoir d'essence à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.**

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane de recherche de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez le manuel du moteur.

Pour plus d'informations sur l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir au moins deux minutes avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant.
2. Nettoyez les alentours du bouchon du réservoir de carburant, puis desserrez le bouchon lentement pour libérer la pression dans le réservoir.
3. Remplissez le réservoir jusqu'à ½ po (12 mm) au-dessous du col du filtre afin de laisser de l'espace pour la dilatation du carburant. Ne remplissez pas trop le réservoir.
4. Mettez le bouchon de remplissage solidement en place et essayez tout carburant renversé.

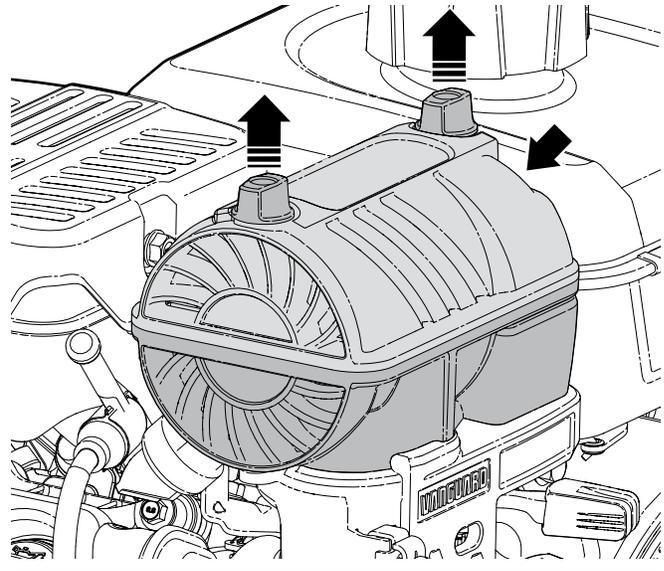
### 6.3.4 Filtre à air du moteur

**IMPORTANT! Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.**

**Nettoyez le filtre toutes les 200 heures d'utilisation ou une fois par an.**

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Desserrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.

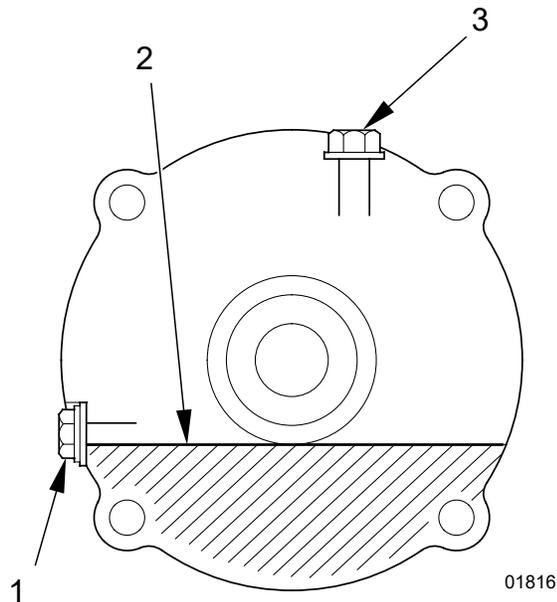


**Fig. 30**—Filtre à air du moteur

## 6.4 Vérification du niveau d'huile du boîtier de réduction

**Vérifier l'huile du boîtier de réduction à chaque utilisation.**

Effectuez la vérification lorsque la machine est stationnée sur une surface de niveau et le moteur est arrêté.



**Fig. 31** – Boîtier de réduction

1. Boulon de vérification du niveau d'huile
2. Niveau d'huile
3. Boulon du remplisseur

1. Retirez le boulon de vérification du niveau d'huile (1) et la rondelle. Le niveau d'huile doit être visible au bord du trou de boulon.
2. Si le niveau est inférieur au bord du trou de vérification, retirez le boulon du remplisseur (2) et la rondelle. Le boîtier de réduction utilise la même huile que le moteur. Ajouter de l'huile jusqu'à ce qu'elle commence à s'écouler par le trou de vérification.
3. Installez le boulon de vérification du niveau d'huile, le boulon du remplisseur et les rondelles.

**IMPORTANT!** Faire fonctionner le moteur avec un faible niveau d'huile du boîtier de réduction peut endommager le boîtier de réduction.

## 7. Instructions d'utilisation

### ⚠ ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, revoir les instructions de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique. La respiration de ces gaz peut provoquer l'inconscience ou la mort.

Ne faites jamais fonctionner ce moteur dans un bâtiment fermé ou partiellement fermé. Les gaz d'échappement peuvent s'accumuler jusqu'à des niveaux mortels.

W072

### ⚠ ATTENTION!



Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.

W016

## 7.1 Moteur Honda – Démarrage

Assurez-vous que le convoyeur est installé et prêt pour la mise en marche.

1. Glissez la manette de la valve de carburant vers le bloc (2) pour l'ouvrir.

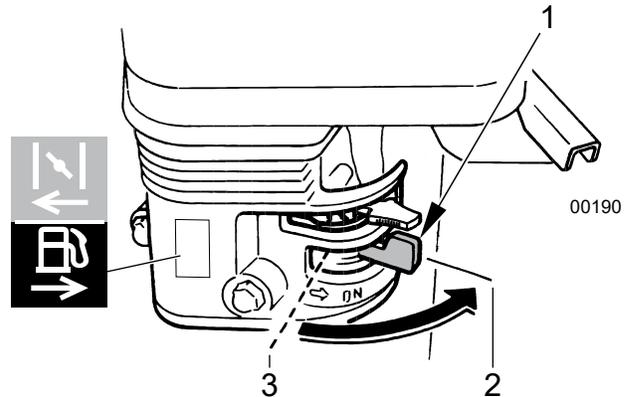


Fig. 32 – Manette de la valve de carburant

1. Manette de la vanne d'alimentation en carburant
  2. Position ON
  3. Position OFF
2. Si le moteur est froid, fermez l'étrangleur (poussez la manette d'étrangleur vers la gauche). Pour démarrer un moteur chaud, laissez l'étrangleur ouvert (manette poussée vers la droite).

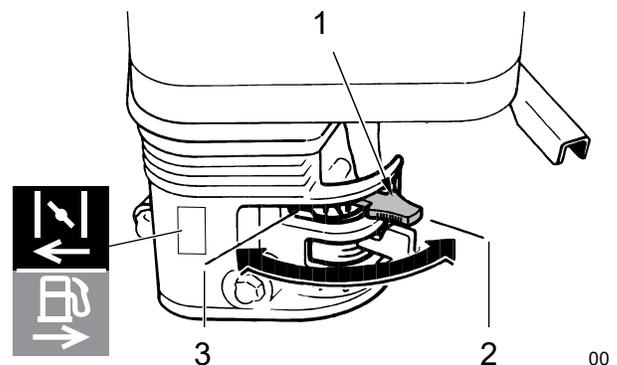


Fig. 33 – Manette d'étrangleur

1. Manette d'étrangleur
  2. Étrangleur en position OUVERTE
  3. Étrangleur en position FERMÉE
3. Déplacez la manette de commande des gaz vers la position MAX, en vous arrêtant environ au tiers de la distance.

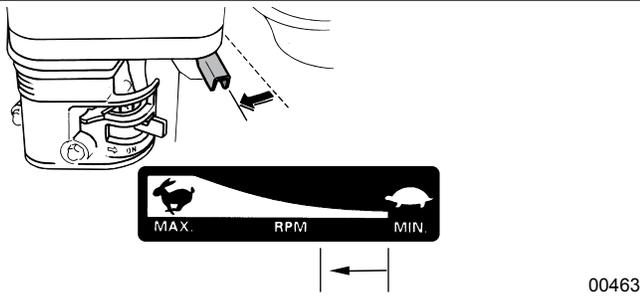


Fig. 34 – Commande des gaz 1/3

4. Tournez l'interrupteur de démarrage du moteur sur la position ON.

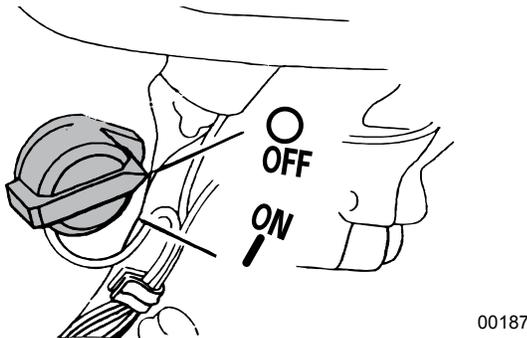


Fig. 35 – Interrupteur de démarrage

5. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis donnez un coup sec dans la direction de la flèche, de la façon illustrée ci-dessous. Laissez la poignée du démarreur revenir lentement.

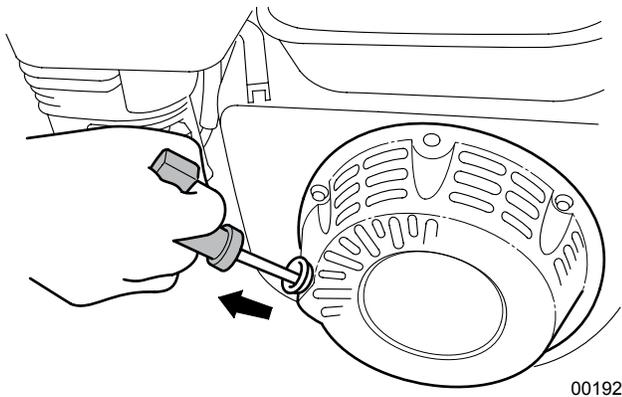


Fig. 36 – Démarreur à rappel

**IMPORTANT!** Ne laissez pas la poignée du démarreur se rétracter brusquement et heurter le moteur. Ramenez-la doucement afin de ne pas endommager le démarreur.

6. Laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes pour le laisser se réchauffer. Enfoncez progressivement la manette d'étrangleur en position ouverte (vers la gauche) à mesure que le moteur se réchauffe.

**IMPORTANT!** Réchauffez le moteur avant de le mettre au travail.

7. Une fois que le moteur est chaud, poussez la commande des gaz de la façon requise. Ajustez la vitesse du moteur selon la vitesse de déchargement préférée du convoyeur.

## 7.2 Moteur Vanguard – Démarrage

**IMPORTANT!** Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à [VanguardPower.com](http://VanguardPower.com).

1. Assurez-vous l'appareil est de niveau et dans une position stable.
2. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position FERMÉ. L'étrangleur est généralement inutile lors du démarrage d'un moteur chaud.
3. Déplacez la commande des gaz à la position RAPIDE.

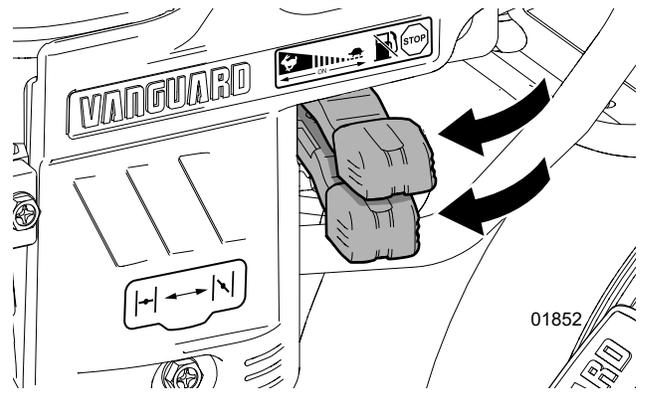


Fig. 37 – le nom

4. Agrippez solidement la poignée du cordon de démarrage. Tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez rapidement.

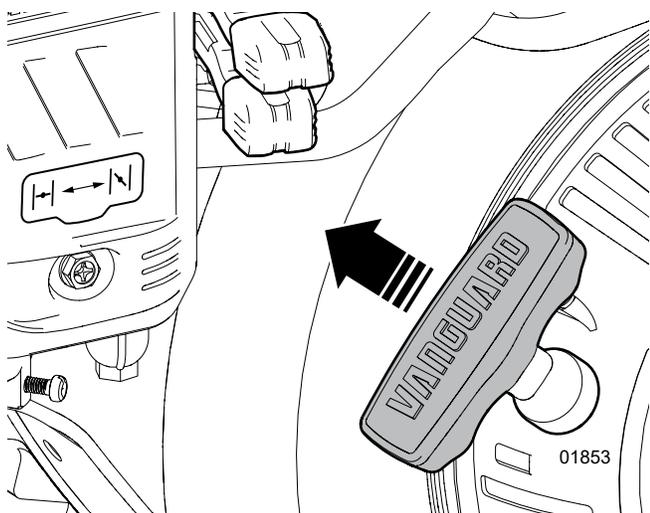


Fig. 38 – Démarreur à rappel

5. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, poussez progressivement la manette d'étrangleur vers la position ouverte (vers la droite).
6. Si le moteur est noyé, mettez l'étrangleur sur la position OUVERT, déplacez la commande des gaz sur la position RAPIDE, puis lancez le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

### 7.3 Procédure d'arrêt

1. Arrêtez de charger des matières sur le convoyeur.
2. Réduisez la vitesse du moteur jusqu'à **MIN**.
3. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position OFF.

### 7.4 Arrêt en cas d'urgence

#### En cas d'urgence

- Appuyez sur le bouton d'arrêt sur le côté droit du châssis du convoyeur.

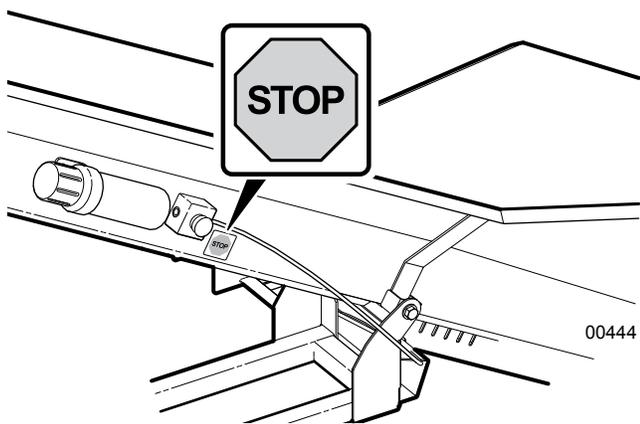
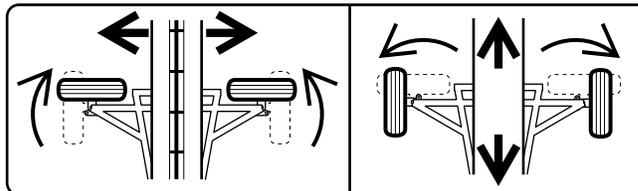


Fig. 39 – Bouton d'arrêt d'urgence

- Corrigez la situation ayant donné lieu à l'urgence avant de redémarrer le moteur et de reprendre le travail.

### 7.5 Faites tourner les roues

Déplacez le convoyeur latéralement dès que la hauteur de la pile de bois fendu approche celle du convoyeur ou si la pile s'approche des roues. Détachez et faites tourner les roues pour faire pivoter le convoyeur.



- Retirez l'esse, puis tirez sur la tige et faites tourner la roue. Remettez la tige et l'esse.
- Poussez le convoyeur vers la nouvelle position.
- Calez ou bloquez les roues.

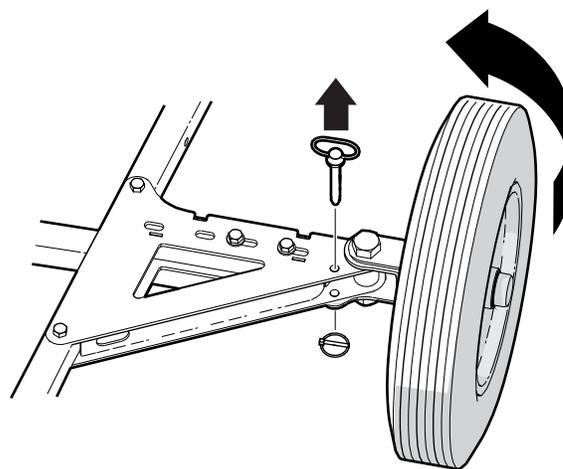
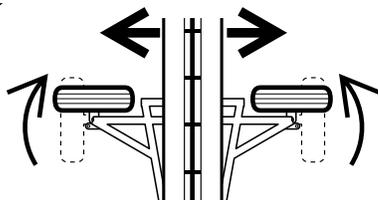


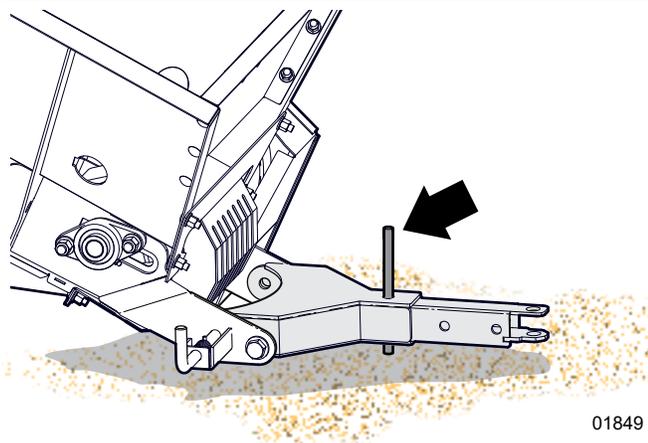
Fig. 40 – Rotation des roues du convoyeur

## 7.6 Déplacer ou pivoter le convoyeur latéralement

- Arrêtez la tronçonneuse-fendeuse.
- Déchargez le convoyeur. Laissez-le fonctionner jusqu'à ce que tout le bois fendu soit sorti, puis arrêtez le moteur.
- Abaissez le convoyeur jusqu'aux butées sur le châssis.
- Retirez les blocs et faites tourner les roues. Voir *page 31* pour obtenir des instructions concernant la rotation des roues.



- Poussez le convoyeur vers la nouvelle position.
- Bloquez les roues du véhicule.
- Vérifiez la position de l'extrémité de la trémie du convoyeur. Assurez-vous qu'elle est positionnée de façon à ce que le bois fendu tombe correctement de la goulotte de décharge de la tronçonneuse-fendeuse.
- Repositionnez la trémie du convoyeur au besoin, puis enfoncez une tige d'acier de 1/2 po (12 mm) (non fournie) dans le sol à travers l'attelage pour l'ancrer en place.



01849

**Fig. 41** – Tige d'acier au travers de l'attelage du convoyeur

## 7.7 Position de l'essieu du convoyeur

Le poids de la fourche d'attelage varie en fonction de la longueur du convoyeur.

### Emplacement de l'essieu sur le châssis de l'empattement

L'essieu est positionné et boulonné au châssis du convoyeur en fonction des mesures du tableau suivant. Mesurez de l'avant du châssis de l'empattement au centre de l'essieu (mesure « X »).

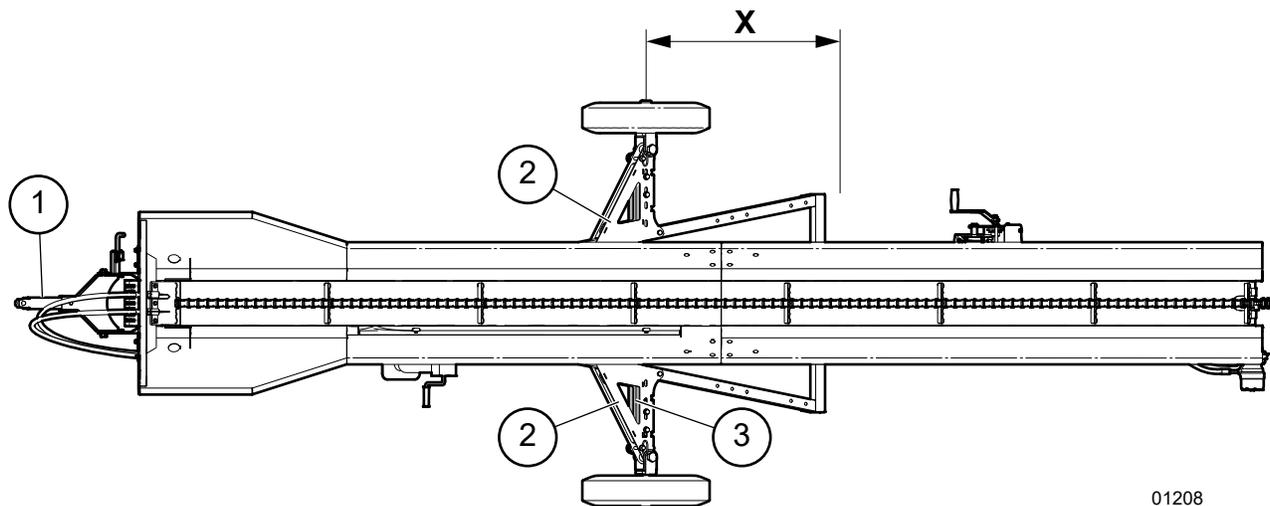
Modèle de convoyeur	Mesure « X »
CT16B	41-½ po (105,4 cm)
CT24B	23-½ po (60 cm)

 **REMARQUE :** Le modèle CT est illustré. La configuration du modèle CT-B est identique.

### Poids de la fourche d'attelage – Ajustement

Ajustez davantage le poids de la fourche d'attelage en fonction de la capacité ou de la préférence du véhicule remorqueur en utilisant les trous supplémentaires fournis dans le châssis de l'empattement du convoyeur.

**IMPORTANT!** Si vous repositionnez les essieux, installez toujours la barre de serrage et serrez correctement toutes les fixations au couple.



01208

Fig. 42 – Emplacement de l'essieu sur le châssis de l'empattement

1. Fourche d'attelage du convoyeur
2. Essieux
3. Barre de serrage

## 7.8 Période de rodage

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation du convoyeur, on recommande de vérifier les éléments suivants :

### Après 1 à 5 heures d'utilisation :

1. Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation. Serrez les pièces en utilisant le couple spécifié.
2. Vérifiez les niveaux de carburant et d'huile du moteur. Rajoutez du carburant ou de l'huile au besoin.
3. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matériel coincé. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.

### Après 20 heures d'utilisation :

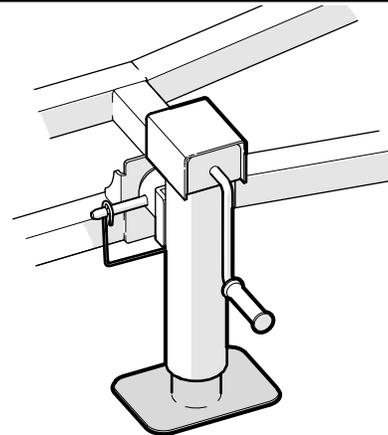
4. Reprenez les étapes 1 à 3 ci-dessus.
5. Ajustez la tension de la chaîne du convoyeur. Voir *page 38*.
6. Changez l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement ou le premier mois.

### Après 50 heures d'utilisation :

7. Ajustez la tension de la chaîne du convoyeur. Voir *page 38*.
8. Vérifiez l'état du treuil à main et du câble métallique. Remplacez le câble métallique s'il est plié ou usé ou des brins sont cassés.

## 7.9 Transport

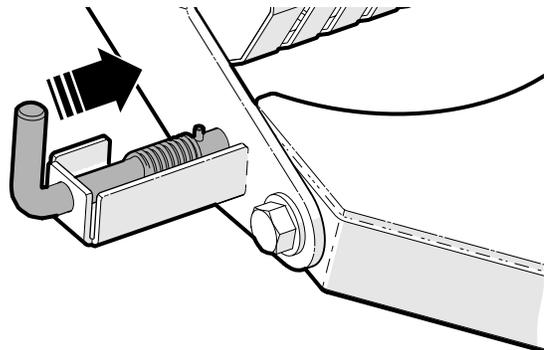
- Déchargez le convoyeur et nettoyez tous les débris.
- Fermez la valve d'alimentation en carburant du moteur durant le transport ou la non-utilisation.
- Si le poids de la fourche d'attelage nécessite un ajustement, voir *page 33*.
- Utilisez des drapeaux de sécurité au besoin pour marquer correctement le convoyeur lors de tout déplacement sur les routes.
- Haussez le convoyeur et attachez-le au véhicule remorqueur. Tournez le vérin stabilisateur à la verticale et fixez-le au moyen de l'esse.



00460

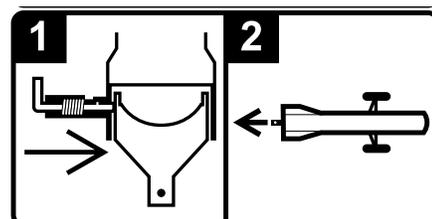
Fig. 43 – Béquille à manivelle

- Verrouillez l'attelage avant le remorquage.



00459

Fig. 44 – Goupille de verrouillage de l'attelage



- Abaissez complètement le convoyeur jusqu'aux butées sur le châssis. Pour le transport, le convoyeur doit être sur sa position complètement abaissée.
- Tournez la poignée du treuil dans le sens antihoraire. Il n'y a pas de déclic, car le système de freinage est activé.

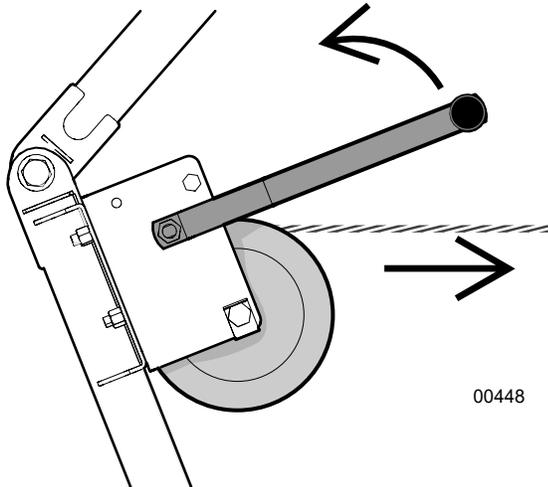
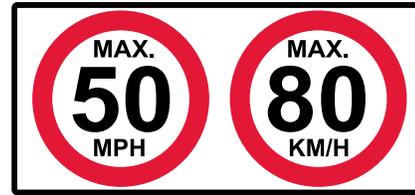


Fig. 45 – Abaisser le convoyeur

Installez la biellette supérieure pour fixer ensemble les cadres pliants supérieur et inférieur.

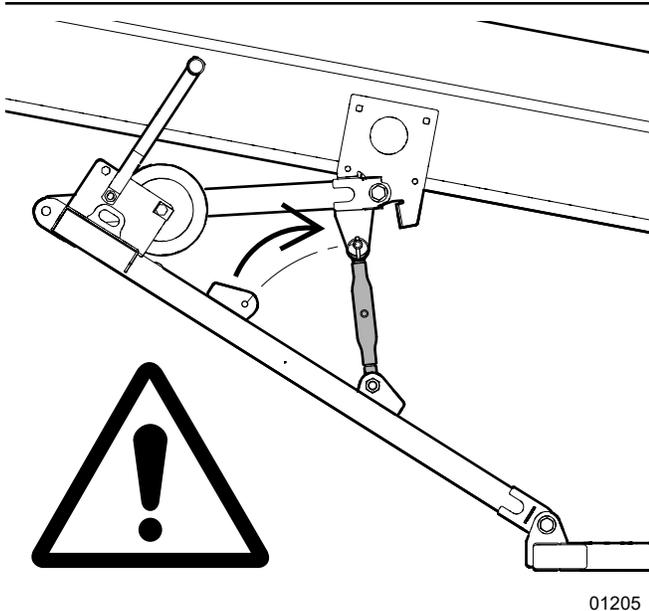


Fig. 46 – Installation de la biellette supérieure

- Ne dépassez pas 50 mi/h (80km/h) si vous conduisez sur une route.

## 7.10 Entreposage

Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé pour prévenir tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail.

**IMPORTANT!** Consultez le manuel du moteur préparé par le fabricant pour obtenir des renseignements portant sur l'entreposage du moteur.

### Entreposage du convoyeur

1. Nettoyez la saleté, la boue et les débris.
2. Fermez la valve d'alimentation en carburant du moteur.
3. Ajoutez du stabilisateur de carburant au réservoir de carburant.
4. Graissez les roulements d'entraînement du convoyeur en pompant une dose de graisse par roulement. Voir *page 37*.
5. Si la machine est entreposée pendant de longues périodes (plus de 6 mois), suivez les recommandations du fabricant du moteur pour le préparer en vue de l'entreposage.
6. Pour stationner le convoyeur, choisissez un endroit sec qui est exempt de débris et dont la surface est horizontale.
7. Rangez le convoyeur dans une zone à l'écart de toute activité humaine. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'équipement ou à proximité de celui-ci.

### Remise en marche après l'entreposage

8. Vérifiez la pression des pneus. Consultez les cotes sur les flancs des pneus.
9. Passez en revue la liste de vérification avant la mise en marche et suivez chacune des étapes. Voir *page 23*
10. Passez en revue les procédures de sécurité et de fonctionnement. Voir *page 8*.

## 8. Réparations et entretien

### AVERTISSEMENT!

**Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.**

W033

La mise en état sécuritaire consiste à effectuer les activités suivantes :

### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Videz le convoyeur.
2. Arrêtez le moteur. Débranchez les fils des bougies d'allumage. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie.
3. Abaissez complètement le convoyeur jusqu'à ce qu'il repose sur les butées du châssis.

### Observez les bonnes pratiques d'atelier :

- Au moins deux travailleurs doivent être présents pour assurer l'entretien de cet équipement. Ne travaillez jamais seul au cas où une situation d'urgence se produirait.
- Gardez l'aire de travail propre et sèche.
- Ne travaillez jamais sous un équipement qui n'est pas supporté.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine authentiques. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour quelque blessure ou dommage que ce soit, découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Après avoir terminé une intervention d'entretien ou une réparation, veillez à ce que tous les écrans et dispositifs de protection soient remis en place.
- N'utilisez pas d'essence ou de diesel lors du nettoyage des pièces. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.
- Utilisez des outils appropriés qui sont en bon état. Assurez-vous de comprendre la procédure avant d'effectuer un travail d'entretien.

**IMPORTANT!** Laissez refroidir le moteur. Les composants du moteur et l'huile peuvent être assez chauds pour causer des blessures.

**IMPORTANT!** Consultez le manuel du moteur préparé par le fabricant pour obtenir des renseignements sur l'entretien du moteur.

## 8.1 Liquides et lubrifiants

### 1. Huile moteur

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général. Consultez le manuel du moteur préparé par le fabricant pour les détails sur l'entretien.

### 2. Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.

### 3. Carburant pour le moteur

Ces moteurs sont certifiés pour un fonctionnement à l'essence sans plomb ayant un indice d'octane à la pompe de 86 ou plus (un indice d'octane de recherche de 91 ou plus).

### 4. Entreposage des lubrifiants

L'équipement peut fonctionner à efficacité maximale uniquement si on emploie un lubrifiant propre. Ayez recours à des contenants propres pour manipuler les lubrifiants. Entreposez-les dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

## 8.2 Calendrier d'entretien

Effectuez les procédures d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Au besoin	
Enlevez toute matière entremêlée du convoyeur.	
Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.	

Toutes les 8 heures ou à chaque utilisation	
Vérifiez le niveau de carburant	Voir page 24
Vérifiez le niveau d'huile du moteur.	Voir page 24
Vérifiez le niveau d'huile du boîtier de réduction	Voir page 28

Toutes les 50 heures ou une fois par an	
Nettoyez le filtre à air du moteur.	Voir page 25
Graissez les roulements du convoyeur.	Voir page 37
Vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur	Voir page 38

Toutes les 100 heures ou une fois par an	
Changez l'huile moteur.	Voir le manuel du moteur
Vérifiez la pression des pneus	Voir la valeur nominale sur le flanc du pneu
Changez l'huile du boîtier de réduction	Voir le manuel du moteur
Changez le filtre à air du moteur.	Voir page 25
Nettoyez l'équipement. Enlevez les débris et les matières entremêlées.	—
Remplacez le filtre à carburant.	Voir le manuel du moteur
Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement.	Voir page 38
Vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur	Voir page 38
Graissez le treuil à main.	Voir page 39

## 8.3 Moteur Honda

### 8.3.1 Changement d'huile du moteur et du boîtier de réduction

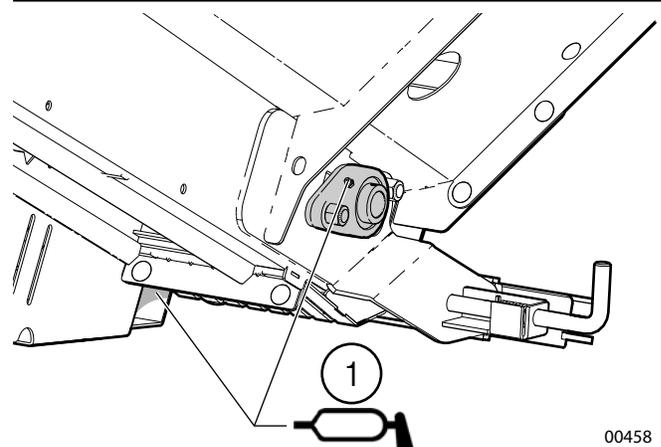
Reportez-vous au manuel du moteur pour la procédure. Changez l'huile tous les six mois ou toutes les 100 heures.

## 8.4 Points de graissage

Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage. Pompez une dose de graisse lentement par raccord.

- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Si les raccords ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Remplacez-les au besoin.

Emplacement	Points de graissage – Toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par an
1	Paliers d'arbres entraînés – 1 par côté



00458

Fig. 47 – Points de graissage

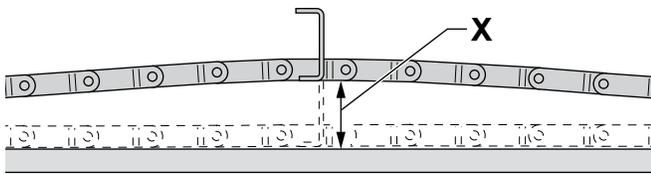
**IMPORTANT!** N'utilisez pas trop de graisse. Si vous pompez plus d'une dose de graisse dans les roulements, cela risque de pousser la graisse hors des joints. Après plusieurs fois, cela peut endommager les joints. Ils ne retiendront plus la graisse et n'offriront plus de protection contre la saleté et l'humidité.

## 8.5 Tension de la chaîne, ajustement

La chaîne du convoyeur peut s'étirer légèrement au fil du temps et nécessiter un ajustement de temps à autre. Attention à ne pas trop ajuster la chaîne. Cela ajoute une prétension à la chaîne et réduit la durée de vie de la chaîne.

**IMPORTANT!** La principale exigence concernant l'ajustement de la chaîne est d'éliminer le mou dans la chaîne (réduire la distance entre les maillons). Il est facile de serrer la chaîne de manière excessive. Donc, faites très attention!

Mesurez le mou dans la chaîne du convoyeur depuis la partie supérieure, à l'intérieur de l'auge du convoyeur. Tirez la chaîne vers le haut dans la partie du milieu, puis mesurez la dimension au point X. Ajustez en conséquence.



### Mou idéal dans la chaîne du convoyeur (X)

Convoyeur de 16 pieds (4,8 m)	X = 4 po (10 cm)
Convoyeur de 7.3 m (24 pieds)	X = 6 po (15 cm)

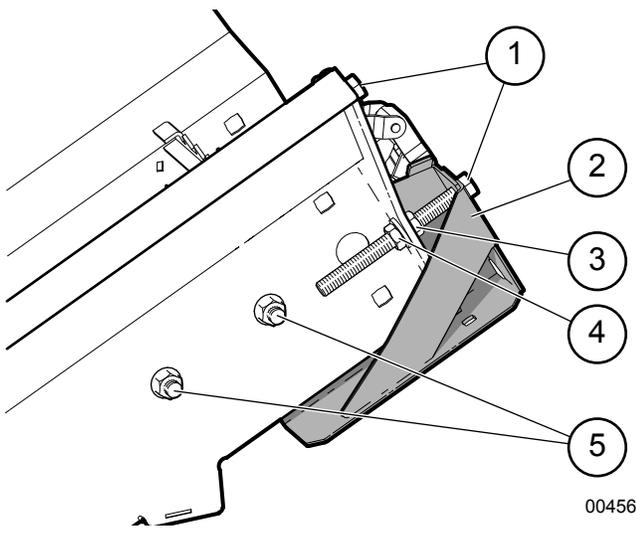


Fig. 48 – Tendeur de chaîne

1. Boulons à tête hexagonale
2. Guide de tension
3. Écrous de réglage
4. Contre-écrous
5. Boulons du guide de tension

Abaissez le convoyeur de manière à ce que le tendeur de la chaîne puisse être réglé depuis le sol.

1. Desserrez les boulons de tensionnement (5) des deux côtés de l'équipement.
2. Desserrez légèrement les contre-écrous (4).
3. Retirez le jeu de la chaîne en serrant (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) les écrous de réglage (3) de façon uniforme. Reportez-vous au tableau ci-dessus.
4. Serrez les contre-écrous (4).
5. Serrez les boulons (5).

## 8.6 Ajustement ou remplacement de la courroie d'entraînement

### 8.6.1 Ajustement de la tension de la courroie d'entraînement

1. Enlevez le protecteur de courroie d'entraînement.
2. Desserrez le boulon de la poulie de tension (1).
3. Faites glisser la poulie de tension (2) vers le haut du tendeur de chaîne pour serrer la courroie. Soulevez-le et serrez le boulon de la poulie de tension. Mesurez la déflection et ajustez-la au besoin.
4. Serrez la poulie de tension pour que la déflection en haut de la courroie soit de 1/2 po à 3/4 po (de 12 mm à 19 mm).

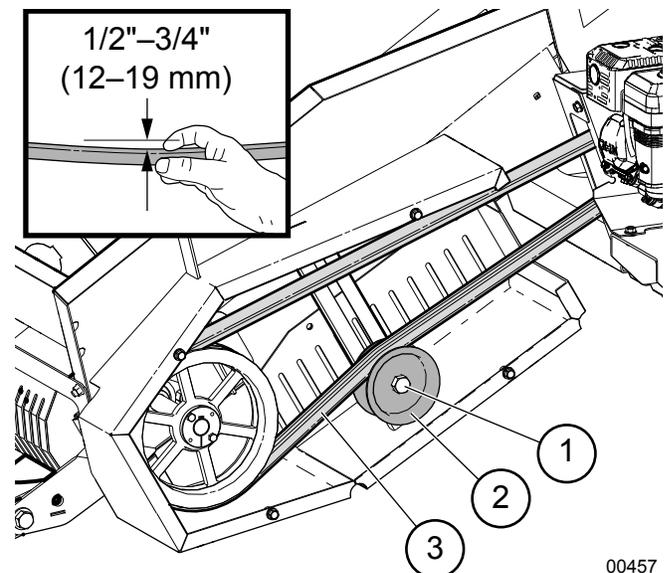


Fig. 49 – Courroie d'entraînement du convoyeur

1. Boulon de la poulie de tension
2. Poulie de tension
3. Courroie d'entraînement

### 8.6.2 Remplacement de la courroie d'entraînement

1. Effectuez les mêmes étapes ci-dessus, en desserrant complètement la poulie de tension.
2. Retirez la courroie de la poulie entraînée et de la poulie du moteur.
3. Tendez la nouvelle courroie d'entraînement de la façon indiquée dans les étapes ci-dessus.
4. Vérifiez de nouveau la tension de la courroie après 50 heures d'utilisation.

## 8.7 Treuil à main

**IMPORTANT! Ne pas mettre d'huile ou de graisse sur les disques de friction du treuil. Le système de freinage du treuil risque de ne pas fonctionner correctement s'il est exposé à l'huile ou à la graisse.**

- Appliquer une ou deux gouttes d'huile moteur SAE 30 sur le diamètre intérieur de chaque bague et sur les points de pivot du cliquet.
- Maintenir une fine couche de graisse marine sur les dents d'engrenage et les filetages d'arbre.

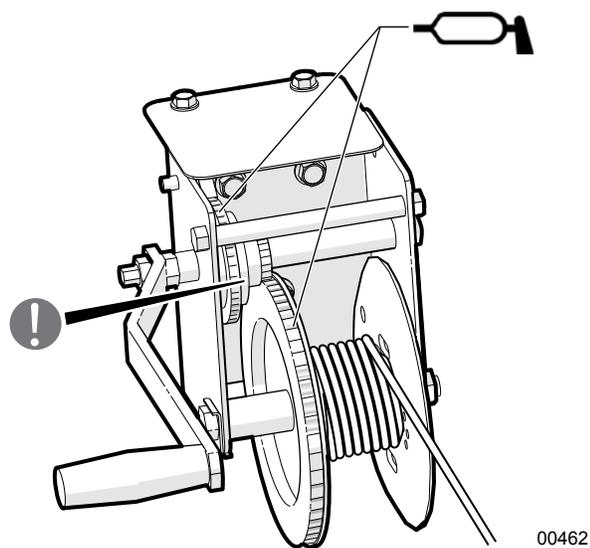


Fig. 50 – Treuil à main

## 9. Dépannage

Le tableau suivant énumère des problèmes auxquels vous pourriez faire face, avec leurs causes possibles et leurs solutions proposées.

Si un problème persiste après la lecture de cette section de dépannage, prenez contact avec le concessionnaire local, le distributeur ou Wallenstein. Ayez le numéro de série de la machine à portée de la main.

### Problèmes liés au moteur

Consultez le manuel du propriétaire du moteur qui se trouve dans le tube de rangement des manuels.

Problème	Cause	Solution
<b>La chaîne s'embobine sur le pignon.</b>	Trop de mou dans la chaîne	Réglez la longueur ou la distance de la chaîne entre les pignons d'essieu.
	Excès d'usure sur le pignon. La chaîne et le pignon ne sont pas compatibles.	Remplacez la chaîne ou le pignon par une pièce de taille correcte.
<b>Bruits inhabituels.</b>	Usure excessive de la chaîne ou du pignon.	Remplacez la chaîne ou le pignon.
	Les courroies d'entraînement sont lâches ou usées.	Resserrez ou remplacez.
<b>Usure excessive à l'intérieur des plaques de maillon de la chaîne ou des surfaces des dents.</b>	Mauvais centrage du pignon.	Corrigez le centrage de l'entraînement et des pignons qui sont entraînés.
	La chaîne est tassée sur le côté.	Retirez les débris ou la matière qui tasse la chaîne.
<b>La chaîne n'avance pas.</b>	La chaîne est immobilisée dans l'auge du convoyeur, ou l'auge est bourrée de matériau.	Dégagez la chaîne. Retirez le matériel qui cause le bourrage.
	Les vis de réglage du pignon d'entraînement ou de la poulie de tension se sont desserrées, permettant au pignon de se déplacer d'un côté à l'autre et de se bloquer.	Serrez les vis de réglage ou réparez le pignon au besoin.
<b>La courroie d'entraînement glisse lorsque le convoyeur démarre.</b>	La courroie d'entraînement n'est pas assez tendue.	Augmenter la tension de la courroie.
	Courroie remplacée par une courroie de taille incorrecte.	Installez une courroie de la bonne taille. Reportez-vous au manuel de pièces.
	La courroie d'entraînement est mouillée.	Asséchez la courroie
	La chaîne est immobilisée dans l'auge du convoyeur, ou l'auge est bourrée de matériau.	Dégagez la chaîne. Retirez le matériel qui cause le bourrage.
<b>La courroie d'entraînement glisse pendant que le convoyeur fonctionne.</b>	La courroie d'entraînement n'est pas assez tendue.	Augmenter la tension de la courroie.
	Il y a de l'huile, de la graisse ou d'autres débris sur la poulie d'entraînement.	Nettoyez la poulie d'entraînement.
	Chargement incorrect sur le convoyeur.	Augmentez la vitesse du moteur de telle façon que la vitesse du convoyeur corresponde au débit du processeur.
<b>Usure inhabituelle de la courroie d'entraînement.</b>	Courroie remplacée par une courroie de taille incorrecte.	Installez une courroie de la bonne taille. Reportez-vous au manuel de pièces.
	La courroie d'entraînement est trop tendue.	Ajustez la tension de la courroie.
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	La chaîne est immobilisée dans l'auge du convoyeur, ou l'auge est bourrée de matériau.	La chaîne est immobilisée dans l'auge du convoyeur, ou l'auge est bourrée de matériau.
	Bouton d'arrêt d'urgence enfoncé.	Tournez le bouton pour le dégager.
	Aucun carburant n'atteint le carburateur.	Ajoutez du carburant au réservoir de carburant. Reportez-vous au manuel du moteur si la situation persiste.

## 10. Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques sont à jour au moment de la publication et peuvent être modifiées sans préavis.

### 10.1 Caractéristiques techniques du convoyeur

Modèle de convoyeur		CT16B	CT24B
Hauteur maximale de la pile de bois coupé		8,5 pi (2,6 m)	13,5 pi (4,1 m)
Auge	Longueur	4,9 m (16 pieds)	7,3 m (24 pieds)
	Largeur	8 pi (20 cm) au bas avec un évasement à 20 po (51 cm) au sommet	
	Profondeur	7 po (18 cm)	
Source d'alimentation		Moteur GX120 de HONDA® avec boîte de vitesses 6:1 intégrale VANGUARD® 160 10V3 avec boîte de vitesses 6:1 intégrale	
Chaîne	Type	Chaîne lourde de convoyeur 662 de Pintle	
	Entraînement	Moteur à entraînement direct, pignon inférieur	
	Palette	2 po (5 cm) crantée haute	
Dimensions <sup>1</sup>	Relevé (L × l × H)	180 po × 70 po × 119 po (457 cm x 178 cm x 302 cm)	260 po × 74 po × 174 po (660 cm x 188 cm x 442 cm)
	Abaisé (L × l × H)	212 po × 70 po × 63 po (538 cm x 178 cm x 160 cm)	307 po × 74 po × 83 po (780 cm x 188 cm x 211 cm)
Attelage		Attelage à chape (attelage à boule de 2 po en option)	
Dimensions des pneus		Gamme de charge C 5,30-12	
Poids total (estimatif, sec)		880 lb (399 kg)	1040 lb (472 kg)
Roues		Pivotant à 90°, essieu réglable	

<sup>1</sup> Hauteur maximale indiquée. La largeur est variable selon la position de l'essieu (l'essieu s'ajuste pour modifier le poids de la fourche d'attelage).

## 10.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons

### Vérification du couple appliqué sur les boulons

Les tableaux figurant ci-dessous donnent les valeurs correctes de couple pour divers boulons et vis d'assemblage. Serrez tous les boulons selon le couple spécifié dans le tableau, sauf mention contraire. Vérifiez de temps à autre que les boulons sont bien serrés.

**IMPORTANT!** Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

**IMPORTANT!** Les valeurs de couple de serrage indiquées dans le tableau s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ou huiler les filets, sauf mention contraire. Lorsque vous utilisez un enduit frein pour filets, augmentez la valeur de couple de 5 %.



REMARQUE : Identifiez les catégories des boulons par leurs marques sur leur tête.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales						
Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880
1 po	225	345	630	850	970	1 320



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques				
Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

## 10.3 Couple appliqué sur les écrous de roue

À des fins de sécurité, il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir un couple de serrage des roues approprié sur l'essieu de la remorque. Les clés dynamométriques sont l'outil idéal pour s'assurer que le couple approprié est appliqué.

Serrez au couple les écrous de roue avant la première utilisation sur la route et chaque fois qu'une roue a été enlevée. Vérifiez et resserrez au couple au bout des premiers 16 km (10 milles), 40 km (25 milles) et encore après 80 km (50 milles). Vérifiez périodiquement par la suite.



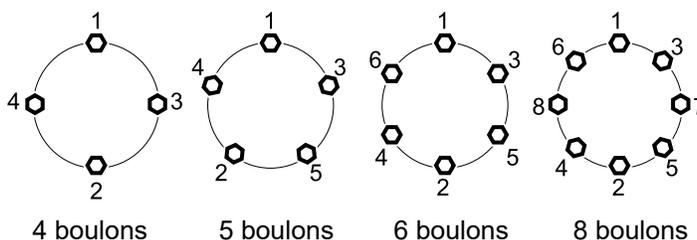
### AVERTISSEMENT!

**Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse des roues de l'essieu.**

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue progressivement, en suivant la séquence indiquée dans le tableau de serrage au couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue				
Dimensions des roues	Unités	1 <sup>er</sup> stade	2 <sup>e</sup> stade	3 <sup>e</sup> stade
8 po	lb•pi N•m	12-20 16-26	30-35 39-45,5	45-55 58,5-71,5
12 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	35-40 45,5-52	50-60 65-78
13 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	35-40 45,5-52	50-60 65-78
14 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156
15 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156
16 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue



## 11. Garantie sur le produit



### GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

**Cinq Ans pour usage domestique**

**Deux Ans pour usage commercial/location**

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

#### **Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :**

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
  - Abus, négligence, accident, vol ou feu
  - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
  - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
  - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
  - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)

## 12. Index alphabétique

<b>A</b>		Formulaire d'approbation .....	14
Abaisser le convoyeur .....	21	<b>G</b>	
Ajustement de la tension de la courroie d'entraînement .....	38	Garantie .....	44
Ajustement ou remplacement de la courroie d'entraînement .....	38	Goupille de verrouillage de l'attelage .....	20
Arrêt en cas d'urgence .....	31	Guide de dépannage .....	40
Autocollants d'avis de sécurité .....	6	<b>H</b>	
Autocollants d'entretien .....	6	Hausser le convoyeur .....	21
Autocollants d'information .....	6	Huile moteur .....	36
Avant le démarrage du moteur .....	23	<b>I</b>	
<b>B</b>		Indicateur de l'angle du convoyeur .....	20
Bouton d'arrêt d'urgence .....	9, 19	Inspection du purificateur d'air .....	25
<b>C</b>		Installation des symboles de sécurité .....	13
Caractéristiques techniques .....	41	Instructions d'utilisation .....	29
Caractéristiques techniques du convoyeur .....	41	Arrêt en cas d'urgence .....	31
Carburant, moteur		Démarrage du moteur .....	29
Ajouter .....	26	Faites tourner les roues .....	31
Carburant pour le moteur .....	36	Goupille de verrouillage de l'attelage .....	20
Changement d'huile du moteur et du boîtier de réduction ..	37	Liste de vérification avant l'utilisation .....	23
Commandes .....	17	Moteur Honda – Démarrage .....	29
Moteur Honda .....	17	Moteur Vanguard – Démarrage .....	30
Moteur Vanguard® .....	19	Période de rodage .....	34
Commande des gaz et vanne d'alimentation en		Position de l'essieu du convoyeur .....	33
carburant .....	19	Procédure d'arrêt .....	31
Commande d'étrangleur .....	19	Réglage de la hauteur .....	21
Corde de lancement du démarreur à rappel .....	19	Interrupteur de démarrage .....	18
Commandes du moteur .....	17	Introduction .....	2
Démarreur à rappel .....	18	<b>L</b>	
Interrupteur de démarrage .....	18	Liquides .....	36
Manette de commande des gaz .....	17	Lubrifiants .....	36
Manette d'étrangleur .....	17	<b>M</b>	
Valve d'alimentation en carburant .....	18	Manette de commande des gaz .....	17
Composants de l'équipement .....	16	Manette d'étrangleur .....	17
Configuration du convoyeur .....	22	Mesure du mou dans la chaîne du convoyeur .....	38
Couple appliqué sur les écrous de roue .....	43	Moteur Honda .....	24
Couple de serrage des boulons .....	42	Filtre à air du moteur .....	25
<b>D</b>		Vérification du niveau de carburant .....	24
Démarreur .....	18	Vérification du niveau d'huile .....	24
Déplacer le convoyeur latéralement .....	31	Vérification du niveau d'huile du boîtier de réduction ..	28
<b>E</b>		Moteur Vanguard .....	19, 25
Entreposage .....	35	Commande des gaz et vanne d'alimentation en carburant	
Entreposage du convoyeur .....	35	.....	19
Entreposage du convoyeur .....	35	Commande d'étrangleur .....	19
Équipement de protection individuelle (EPI) .....	8	Corde de lancement du démarreur à rappel .....	19
État sécuritaire .....	8, 36	Filtre à air du moteur .....	27
<b>F</b>		Ravitaillement en carburant .....	26
Faire tourner les roues du convoyeur .....	31	Vérification du niveau de carburant .....	26
Familiarisation .....	15	Vérification du niveau d'huile .....	25
À l'intention du nouvel utilisateur .....	15	Mou dans la chaîne du convoyeur .....	38
Bouton d'arrêt d'urgence .....	19	<b>N</b>	
Commandes du moteur .....	17	Niveau de carburant – Vérification .....	24
État de l'équipement .....	15	Niveau d'huile moteur .....	25
Familiarisation avec le chantier de travail .....	15	Numéro de série .....	5
Formation .....	15	<b>P</b>	
Position de l'utilisateur .....	15	Période de rodage .....	34
Filtre à air du moteur .....	25	Poids de la fourche d'attelage – Ajustement .....	33
Formation sur la sécurité .....	8		

Points de graissage.....	37
Position de l'essieu du convoyeur.....	33
Emplacement de l'essieu sur le châssis de l'empattement	
.....	33
Poids de la fourche d'attelage – Ajustement.....	33
Position de l'utilisateur .....	15
Position des symboles de sécurité.....	11
Préambule.....	2
Rapport d'inspection à la livraison.....	4
Problèmes liés au moteur .....	40
Procédure d'arrêt .....	31
Programme d'entretien.....	37
8 heures ou tous les jours.....	37
50 heures ou annuellement.....	37
100 heures ou annuellement.....	37

## R

Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	8, 9
Réglage de la hauteur.....	21
Réglage de l'équipement	
Goupille de verrouillage de l'attelage.....	20
Réglage de la hauteur .....	21
Réglage du convoyeur	
Liste de vérification avant l'utilisation.....	23
Règles de sécurité .....	7
Remplacement de la courroie d'entraînement .....	38
Remplacement des symboles de sécurité endommagés....	13
Remplissage en carburant .....	24
Réparation et entretien.....	36
Changement d'huile du moteur et du boîtier de réduction	
.....	37
Fluides et lubrifiants.....	36
Moteur Honda.....	37
Points de graissage .....	37
Programme d'entretien .....	37
Treuil à main .....	39

## S

Sécurité.....	7
Comment installer les symboles de sécurité .....	13
Équipement de protection individuelle (EPI).....	8
Mots-indicateurs .....	7
Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	
.....	8, 9
Remplacement des symboles de sécurité endommagés	
.....	13
Sécurité des systèmes hydrauliques .....	10
Sécurité relative à l'utilisation .....	8
Sécurité relative au moteur à essence .....	10
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité .....	7
Sécurité relative à l'utilisation.....	8
Sécurité relative au moteur à essence.....	10
Sécurité relative au système hydraulique .....	10
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7
Symboles de sécurité	
Position des symboles de sécurité .....	11

## T

Tension de la chaîne du convoyeur, ajustement.....	38
Transport.....	34
Goupille de verrouillage de l'attelage.....	34
Type de graisse.....	36
Types d'autocollants sur la machine .....	6

## V

Vanne d'alimentation en carburant.....	18
Vérification du couple appliqué sur les boulons.....	42
Vérification du niveau de carburant.....	26
Vérification du niveau de l'huile du moteur .....	24
Vérification du niveau d'huile du boîtier de réduction.....	28
Vérifications avant la mise en marche .....	23
Avant le démarrage du moteur .....	23
Filtre à air du moteur.....	25
Goupille de verrouillage de l'attelage.....	20
Moteur Honda.....	24
Vérification du niveau d'huile.....	24
Moteur Vanguard .....	25
Vérification du niveau d'huile.....	25
Réglage de la hauteur .....	21
Vérification du niveau de carburant.....	24
Vérification du niveau d'huile du boîtier de réduction ....	28
Vérification du niveau d'huile moteur.....	24





[www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)